

# SEMINCI

SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID



**SeminciTV**  
Ficción para la tele



**Avance Saura**  
Obra gráfica



**Nouvelle Vague**

Cartel ganador  
54ª edición

**54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID**  
23 - 31 OCTUBRE 2009

**SEMINCI**

AUTOR: ÁLVARO MORENO

**ESTO ES VIDA**



**... Y ESTO**



**ESTO NO**



**ESTO, POR SUPUESTO**



**CASTILLA Y LEÓN ES VIDA**



## ÍNDICE

### SeminciTV. 4

Chicho Ibáñez Serrador. 8

Silvia Munt. 12

### Toda la obra de Carlos Saura. 15

### Homenaje a la Nouvelle Vague. 19

### Cartel Seminci 2009. 23

### Ciclos monográficos. 26

Robert Guédiguian. 26

Cine y literatura. 28

Cine marroquí. 30

### Filmoteca Castilla y León. 32

### Castilla y León en Corto. 34

### Memoria de un rodaje. 37

### Seminci en Berlín y Cannes. 45

### Actualidad Seminci. 46

### Libros. 49

### Artículo Gustavo Martín Garzo. 50

EDITORIAL

# SEMINCI 2009

Con este número 2 del año 2009 de la revista Seminci quiero presentarles una de las actividades con las que aspiro a prolongar la vigencia de cada edición de nuestro festival y **conseguir que esté vivo los doce meses del año**. Se trata de SEMINCI TV, un festival internacional de cine y ficción para televisión como los que ya existen en Europa, y en especial en Francia (Biarritz y Cannes) o Montecarlo. **Desde la modestia y la austeridad** (¡el gran término de estos tiempos difíciles!) queremos inaugurar el 20 de junio próximo (y hasta el día 26) una **cita anual** para que las televisiones y las productoras audiovisuales de España y Europa (no estamos cerrados, en un futuro próximo, a productos de otros continentes) puedan mostrar en Valladolid lo mejor de su producción en cuanto a telefilmes, miniserias y series de televisión, así como sus proyectos para la temporada, que comienza en septiembre. En principio, sólo los telefilmes competirán por los premios del público y la crítica. Las miniserias y series se presentarán sólo en exhibición. Y cada año homenajearemos a productores, directores o actores y actrices que se hayan distinguido por su entrega, sin complejos, a la creación de cine y ficción para televisión. En esta primera edición rendiremos homenaje a Narciso -Chicho- Ibáñez Serrador, el primer gran creador de ficción en España, y a la actriz Silvia Munt, frecuente directora e intérprete de telefilmes. **Seminci TV nace pequeño**, manejable, pero con la enorme ambición de convertirse en la gran cita anual ineludible del cine y los productos audiovisuales para televisión en España. Con la **seriedad y el rigor** que obliga una imagen de marca como Seminci, creemos que podemos afrontar este **reto imponente** de poner un nuevo festival en el mercado y ¡en tiempo de crisis! ¡y con la que está cayendo! ¡Que los santos -y espíritus- católicos nos cojan confesados!

I shall take the opportunity afforded me by the second issue of SEMINCI to introduce one of the highlights with which I hope to extend the life of each edition in the Valladolid Festival. Such a highlight is "SeminciTV" -an international television film & fiction fair similar to several others currently held in Europe. **In a spirit of modest austerity**, we want to start up between 20-26 June what should nevertheless become an **annual fixture** where TV networks and audiovisual companies in Spain and Europe may showcase in Valladolid the best of their yearly output in the form of TV films, miniseries and TV series, as well as their projects for the coming season. Moreover, every year we shall be paying an homage to professionals who have distinguished themselves for their commitment to film and fiction in the TV medium. During this first edition we shall be paying tribute to Narciso (Chicho) Ibáñez Serrador, the first major TV-filmmaker in Spain, and to Spanish actress Silvia Munt, who has frequently directed and acted in films for television. **Seminci TV may be small at birth**, but it holds the huge ambition of becoming a great yearly must for the TV market in Spain. Let the gods and spirits of broadcasting be favourable to us on the occasion of this birth!

Director: Emiliano Paniagua

Edita: Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo,  
Estrella Alonso, Sandra Bensadón,  
Luisa Carbajosa, César Combarros  
y Emiliano Paniagua

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero, Julio Gutiérrez

Documentación: Luis Alberto Martínez

Imprime: Imprenta Manolete  
Vázquez de Menchaca, 40 Valladolid  
D.L.: VA. xxxx.

JAVIER ANGULO  
Director Artístico de la Semana Internacional de  
Cine de Valladolid

Ana Alarcón,  
una de las  
protagonistas  
de *La otra ciudad*



Una de las *Historias de la frivolidad* de Ibáñez Serrador

# Cine para **televisión** *a escena*



Chicho Ibáñez Serrador  
recibirá un homenaje por su  
larga trayectoria



*Out a control*

# I festival de cine y ficción para televisión

**D**urante el mes de junio, Seminci apartará unos días su dedicación al séptimo arte para volcarse en el octavo. La televisión pasa a un primer plano con la celebración de SeminciTV, el primer festival que el certamen vallisoletano dedica a la producción de contenidos de ficción exclusivamente para el medio televisivo. Entre el 20 y el 26 de junio, este nuevo festival cederá todo el protagonismo a una industria, la de la televisión, que adelantará los contenidos que tiene preparados de cara a la próxima temporada.

Una docena de telefilmes, además, competirán en la sección oficial del certamen por los premios que conceda el público y la crítica especializada.

Dos profesionales ligados al medio mediante fuertes lazos, como Chicho Ibáñez Serrador y Silvia Munt, recibirán sendos homenajes por su contribución al desarrollo televisivo.

## VALLADOLID, PUNTO DE ENCUENTRO PARA LA TELEVISIÓN



**SeminciTV**  
I<sup>er</sup> Festival de  
Cine y Ficción para  
Televisión



De l **20** al **26** de **JUNIO** de **2009**  
Series > Películas TV > Estrenos > Miniseries

# La gran feria **televisiva**

Una docena  
de títulos en  
competición



Escena de *Bajo el mismo cielo*, que competirá en la primera edición de SeminciTV

**E**l nuevo festival impulsado por Seminci pone el acento en una industria dinámica y en expansión que tiene en la actual composición del mercado audiovisual una oportunidad para continuar creciendo. SeminciTV nace con el propósito de convertirse en un referente para todos los agentes que participan en ella. En su primera edición este foro aspira a sentar las bases que hagan de él la gran feria anual de la televisión en España. Durante esta semana de junio en la que Valladolid se transformará en capital televisiva, las principales cadenas adelantarán los contenidos con los que aspiran a convencer al público en la próxima temporada

## Una docena de telefilmes aspirarán a los premios de la primera edición del certamen vallisoletano

La sección competitiva del festival estará compuesta por una docena de producciones televisivas (telefilmes y miniseries). Nueve trabajos procedentes de España y que vienen bajo el brazo de las principales cadenas nacionales y autonómicas del país a los que hay que añadir otros tres películas salidas de Alemania, Francia y Bélgica. Las cintas se someterán al juicio de la prensa especializada y también del público, que otorgará su propio premio al telefilme más destacado del concurso.

Tal y como asegura el director del festival, Javier Angulo, el principal mérito del nuevo certamen será el de arrancar en un contexto de crisis económica como el actual, aunque augura un gran futuro a la propuesta abanderada por Seminci.

### EL DÍA DE CASTILLA Y LEÓN

La nueva propuesta de Seminci tiene marcado en su calendario particular una fecha en la que su invitado de honor será la industria audiovisual de Castilla y León. El certamen vallisoletano tiene previstas una serie de actividades con las que aspira a dar un empujón al tejido empresarial que, desde la comunidad, trata de trasladar sus productos al resto de España.

El certamen nace como un foro abierto en el que los productores castellanos y leoneses agrupados en ACALPA podrán exponer el trabajo que desarrollan y explicar las carencias que el tejido audiovisual encuentra en este territorio.

La jornada centrada en la industria audiovisual de Castilla y León también contará con la presencia de la nueva televisión regional de Castilla y León (CYLTV), que presentará los contenidos de ficción que tiene preparados para su emisión durante la próxima temporada.

# Una semana entre estrenos y presentaciones

La presencia de telefilmes y miniseries producidas en España se ha hecho habitual en las cadenas de televisión en los últimos años. Si bien las series siempre han gozado del beneplácito de la audiencia y nunca han faltado de las parrillas de los canales, esos otros soportes, quizá por lo limitado de su recorrido, no han tenido por lo general idéntica fortuna, al menos no los que contaban con nacionalidad española. SeminciTV contará en su sección competitiva con una muestra representativa de lo que actualmente se produce en España y también abrirá sus puertas a trabajos europeos. Telefilmes como *La otra ciudad*, de Silvia Quer; *Violetas*, de Rafa Montesinos; *El asunto Reiner*, de Carlos Pérez Ferré; *El enigma Giacomo*, de Joan Marimón; *Flor de mayo*, de José Antonio Escrivá; *Un hombre de honor*, de Laurent Heynemann; *Out a control*, de Nicole Weegmann, o *Bajo el mismo cielo*, de Silvia Munt, competirán entre el 20 y el 26 de junio por los premios de este certamen.

## Las televisiones adelantarán en Valladolid sus grandes apuestas de ficción para la próxima temporada

El festival estará abierto también para que las cadenas de televisión adelanten imágenes y contenidos de los estrenos de ficción programados para la nueva temporada. Es el caso de TVE, que mostrará un primer avance de *No estás sola*, una miniserie protagonizada por Amaia Salamanca que aborda el drama de los malos tratos, y de *Operación Jaque*, historia que reflejará el secuestro y liberación de Ingrid Betancourt. Antena 3TV, por su parte, traerá hasta Valladolid imágenes de una de las miniseries que prepara para el curso 2009/2010, *Un burka por*

*amor*, y ofrecerá detalles sobre otro de sus proyectos centrado en la figura del ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez.

Cada una de las jornadas de SeminciTV estará reservada a una de las televisiones, nacionales o autonómicas, que presentarán sus propuestas para el futuro más cercano. Además de TVE y Antena 3TV estarán presentes TV3, la mayor productora nacional de cine para televisión, con más de veinte telefilmes al año; Canal 9, segunda en esa clasificación, y Canal Sur. También se espera a Telecinco y a TVG.

El festival ha invitado a asistir a la nueva cita a la ministra de Cultura, Ángeles González Sinde, y al recién nombrado director del ICAA, Ignasi Guardans, para hablar del futuro que le aguarda a la producción de telefilmes y miniseries para televisión en España a la luz de la próxima ley del Cine.



Las televisiones se han volcado con las miniseries. En la imagen, 23-F: *El día más difícil del Rey*

## SeminciTV, a big showcase for television

SeminciTV is the new proposal by the Valladolid International Film Festival, which this time sets its gaze on a territory that lies close to that of film: television. Scheduled between 20-26 June, the event will screen a dozen features –both TV-films and miniseries specifically produced for this medium. In its first edition SeminciTVE aspires to lay the foundations for what will hopefully become Spain's main showroom for the TV industry. During those seven days Valladolid will become the capital of television and the main national and regional networks will announce their contents for the coming season in an attempt to catch the viewer's eye. The event will also pay a tribute to a couple of major figures who have left their imprint on Spanish television. The

first such tribute will be dedicated to Narciso Ibáñez Serrador, the man who created some of the most memorable formats in Spanish broadcasting history. With his groundbreaking series like *Historias para no dormir* or his mythical quiz-shows like *Un, dos, tres (3-2-1)*, this pioneer of Spanish televisión has always relied on his own personal approach, thus becoming involved in a number of projects he trusted despite the fact that they did not always fit the standards of their day. The other homage will be paid to actress and filmmaker Silvia Munt, who in the last few years has conducted her exploration in the medium of television by directing a number of TV films.

# Homenaje **Chicho** **Ibáñez Serrador**



Escena de *El televisor*, episodio de *Historias para no dormir* que se proyectará durante el festival

**N**o resulta sencillo inscribir a Narciso Ibáñez Serrador en una sola categoría. A lo largo de su dilatada trayectoria profesional ha ejercido como director, guionista, productor y actor en multitud de obras destinadas al cine, el teatro y, sobre todo, la televisión.

Es en este último terreno donde su figura ha quedado indisolublemente ligada por un público que lo reconoce por su papel al frente de hitos televisivos en España como las *Historias para no dormir* o el concurso *Un, dos, tres*.

El trabajo de Chicho al frente de éstas y de la infinidad de series y programas en los que ha dejado su impronta ha sido determinante para comprender la evolución del medio televisivo en nuestro país.

## La primera edición de SeminciTV reconoce la labor de Ibáñez Serrador como revolucionario del medio

La primera edición de SeminciTV brinda un homenaje a esta figura clave de la industria de la televisión. Nacido en Montevideo (Uruguay), su vida ha estado volcada primero en la actuación y más tarde en la escritura de guiones y en la dirección y producción de programas televisivos que tuvieron un enorme impacto en el momento de su estreno. El nuevo festival reconoce de esta manera una trayectoria entregada a su profesión y plagada de grandes éxitos y triunfos entre los espectadores.

### DE LA TELE AL CINE

*¿Quién puede matar a un niño?*



El éxito alcanzado con sus apuestas televisivas fue la puerta de entrada hacia el terreno cinematográfico, en el que Ibáñez Serrador dejó también su sello característico en dos producciones con las que seguía la estela iniciada en el medio catódico. *La Residencia* (1969) y *¿Quién puede matar a un niño?* (1976) supusieron dos nuevos hitos en su carrera y demostró que no sólo se encontraba cómodo en la pequeña pantalla. En ambos títulos, el director daba rienda suelta a su género preferido, el del suspense, aderezado con toques de terror. Una fórmula que ya había empleado con un enorme éxito entre los espectadores con las *Historias para no dormir* y que siguió con otros formatos similares en los que el miedo asaltaba la pantalla de la televisión.

# Chicho y el fantástico

Aunque su trayectoria le ha llevado a transitar géneros de todo tipo, en los que siempre dejó su particular sello, ha sido en las producciones centradas en el suspense y el fantástico donde su huella ha sido más intensa. En 1966, Televisión Española comenzó a emitir uno de los proyectos más personales de Narciso Ibáñez Serrador, una colección de relatos con el misterio y lo sobrenatural en su punto de partida. A lo largo de las tres temporadas en las que permaneció en antena, *Historias para no dormir* reservó un espacio de la programación los miedos más profundos, y las pesadillas recurrentes que amenazan a los seres humanos. La propuesta, absolutamente rompedora con todo lo que hasta ese momento emitía la televisión en España, consagró a Ibáñez Serrador como uno de los nombres fundamentales del medio y uno de sus creadores más influyentes.

## El género fantástico y de terror ha estado presente en muchos de sus trabajos más representativos

La serie ahondó la senda hacia esos géneros fronterizos con el terror, la ciencia ficción y el misterio a los que hasta hacía bien poco apenas se mostraba atención en el cine y la televisión nacionales. De hecho, fue el propio Chicho quien, a comienzos de la década de los sesenta, abriera el camino con otras series que pueden considerarse antecedentes directos de *Historias para no dormir*. *Obras maestras del terror* o *Mañana puede ser verdad*, en los que realizaba su propia versión de relatos de Bradbury o Stevenson, son claros ejemplos de la inquietud que siempre demostró por el género.



Historia de la frivolidad



Una de las historias de Películas para no dormir

## Repaso a un clásico de la tele

### El certamen ofrecerá un ciclo que reunirá muchos de los trabajos más celebrados que Ibáñez Serrador dirigió en la televisión

SeminciTV proyectará a lo largo de las jornadas un ciclo homenaje a Chicho Ibáñez Serrador que incluye una decena de sus celebrados trabajos para la pequeña pantalla. El día 21 las sesiones comenzarán con *La culpa*, TV-movie que formaba parte del proyecto Películas para no dormir, en el que también aportaron su talento Álex de la Iglesia, Enrique Urbizu, Paco Plaza o Jaime Balagueró. Ese mismo día, un grupo de realizadores que profesan admiración por la obra de Chicho analizarán una trayectoria tan poco corriente como la suya. El resto de jornadas el público podrá disfrutar con dos piezas cada día que causaron en su momento un gran impacto en los espectadores. Entre los títulos seleccionados se encuentra *El asfalto*, una asfixiante historia para la que contó con un decorador de lujo, Antonio Mingote, o *El televisor*, medimetro de 1974 en el que, con su acidísima visión de la sociedad, ofrecía un feroz retrato del artificio que le dio la fama.



Con Películas para no dormir regresó a su género preferido

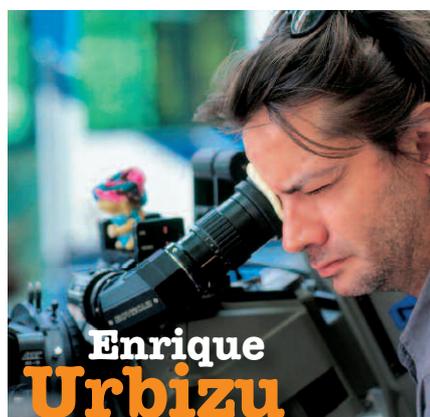


# CHICHO a través de SUS HEREDEROS

**E**l trabajo de Chicho Ibáñez Serrador en la televisión puede calificarse como pionero en muchos aspectos. A él se debe, por ejemplo, la popularización de géneros que hasta entonces apenas tenían hueco en las pantallas españolas. Suspense o terror eran senderos poco o nada transitados en nuestro país hasta que no aparecieron sus historias de pesadilla. Su testigo lo ha recogido un numeroso grupo de cineastas que han perdido por el camino todos los prejuicios que

podían existir a la hora de realizar cintas “de género”, una definición que hasta no hace demasiado era más un lastre que un detalle de la película. Jaume Balagueró, Paco Plaza, Álex de la Iglesia o Enrique Urbizu son la prueba, cada uno a su manera, de que otro tipo de cine es posible en España; y con algunas de sus películas más recientes, como *REC* o *Los crímenes de Oxford*, han demostrado que el terror o el thriller son también elementos que pueden funcionar en la cartelera española.

## Su obra ha influido en los cineastas actuales



**Enrique Urbizu**

El realizador y guionista vasco participó en el proyecto conjunto de *Películas para no dormir*, una de los últimos trabajos de Ibáñez Serrador.

>> SeminciTV homenajea en su primera edición a Chicho Ibáñez Serrador. ¿Cuál es la opinión que tiene sobre su larga trayectoria profesional?

Ha sido un pionero, uno de esos escasos francotiradores cinematográficos que han existido en la industria y que tanto hicieron por un género en ese momento apartado de las corrientes dominantes. Hizo más televisión que cine, pero en ambos casos supuso una ventana abierta a un tipo de historias que tenían difícil llegar al público.

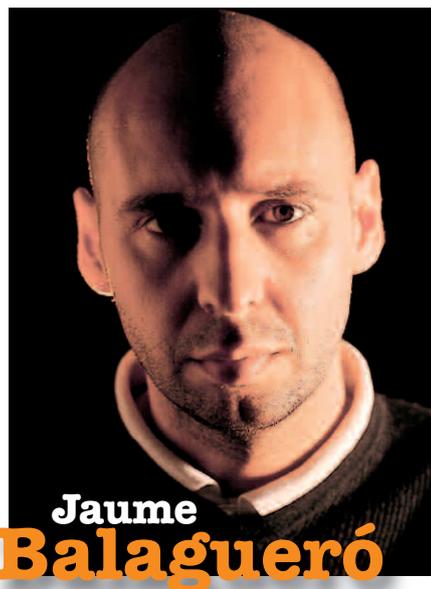
>> ¿Qué significado tuvo para los cineastas de su generación?

Mi generación vio en él una esperanza, la de la posibilidad de hacer un tipo de productos diferentes a los convencionales. En ese sentido, representó una inspiración

y un ánimo de que era posible hacer cosas como aquellas, pese a que en muchas cosas las veíamos con la condescendencia propia de a juventud.

>> ¿Qué recuerdo guarda de su participación las *Películas para no dormir* con Chicho?

Cuando lo conocí al coincidir en ese proyecto me encontré con una persona ya mayor pero que conservaba ese humor, ese toque mordaz, que destilaba en todas sus apariciones en televisión. Alguien siempre brillante con el que tuve el lujo de compartir esa experiencia. Fue un honor que pensarán en mí para dirigir una de las películas de las que se componía la serie. Para mí supuso un auténtico regalo poder hacer un filme de este género, que siempre me ha gustado y al que pude acercarme con mi propia visión.



Jaume Balagueró

Ya sea en sus trabajos individuales (*Los sin nombre*, *Romasanta*) o de forma conjunta (*REC*), Balagueró y Plaza han devuelto la vitalidad al género fetiche de Chicho.

>> ¿Está la figura de Chicho en el lugar que se merece en cuanto al reconocimiento por su trabajo?

Nunca es demasiado el reconocimiento a una figura clave de la historia de la televisión en Es-

paña, y por supuesto, también del cine de género. Y no sólo por haber impulsado la televisión moderna y de entretenimiento con programas que ya son historia de la televisión, sino también por su influencia innegable en toda una generación de cineastas que crecieron y se formaron con sus creaciones.

>> ¿Qué papel ha tenido para quienes se dedican al fantástico y al terror en España su trabajo?

Su trabajo, especialmente sus *Historias para no dormir*, supusieron mi primer contacto con el género y me marcó profundamente. Más tarde, *Mis terrores favoritos* fue la plataforma perfecta para ir descubriendo un cine que acabaría amando, títulos que esperaba cada semana lleno de ansiedad y emoción. Experiencias, todas ellas, que sin duda acabarían conformando el cineasta que ahora soy.

>> ¿De qué manera ha influido la televisión en la generación de cineastas a la que pertenece?

Es evidente que el cine moderno bebe de múltiples influencias: desde la publicidad al videoclip. Y, por supuesto, la televisión. Creo que la nuestra es sin duda una generación multidisciplinar que se ha formado devorando todo tipo de formatos y contenidos, tratando de ser libre de prejuicios y disfrutando con todo.



>> La mayor parte de su trabajo está estrechamente ligado a un género muy determinado al que Chicho ha dedicado una parte importante de su carrera. ¿Qué lugar ocupa él en el terror y el fantástico español?

Yo diría que insólito. Sólo realizó dos películas pero se han convertido en dos clásicos indiscutibles. La principal sensación que me producen es que ¡jalá hubiera hecho más!



Paco Plaza

>> ¿Cuáles de sus programas o películas recuerdas de una manera más clara?

Para mí la influencia clave fue *Mis terrores favoritos*, que fue mi puerta de entrada al género desde bien niño, y la de muchísima gente de mi generación. Pensar que hoy en día alguna cadena programase en prime time *No profanar el sueño de los muertos* es inconcebible. Siempre le estaré agradecido por ello.

>> Junto con Jaume Balagueró o Enrique Urbizu también participó en aquellas Películas para no dormir destinadas a la televisión. ¿Ha pensado en repetir en este medio o el cine es demasiado absorbente?

Me apetece muchísimo hacer algo para televisión. Como consumidor me he convertido, como muchos, en un adicto a las series. Creo que el lenguaje de la televisión está evolucionando en una dirección muy arriesgada y que el espectador es cada vez más exigente y participativo. Es un reto muy estimulante.

## CHICHO, por Roberto Cueto

La televisión en España apenas tenía siete años de vida cuando Narciso Ibáñez Serrador llegó de su Argentina natal para generar nuevos proyectos en España. En una sociedad que no se destacaba precisamente por su aperturismo, el realizador y guionista que pronto sería popularmente conocido como "Chicho" no dejaba de ser un bicho raro cuyo destino sólo podía caminar en dos direcciones: la incompreensión más absoluta o la admiración incondicional de un público ávido de nuevas experiencias. Afortunadamente, su trabajo no sólo fue muy querido por el público español, sino que el propio Chicho ha adquirido una aureola mítica para varias generaciones de espectadores que se congregaban frente a la pequeña pantalla en aquellos tiempos en que la oferta televisiva única creaba un verdadero sentido de memoria colectiva.

Chicho Ibáñez Serrador trajo consigo una cultura cosmopolita, un sólido bagaje literario y teatral y un sentido del humor que no eran frecuentes en las producciones televisivas españolas de la época. Su loable afán divulgativo se mezclaba hábilmente con sus dotes como narrador y su desparpajo como showman. De hecho, institucionalizó en nuestra televisión la figura del "host" o presentador de una serie televisiva, a la manera del socarrón Alfred Hitchcock que prologaba sus episodios de suspense o del inquietante Rod Serling que introducía programas míticos como *The Twilight Zone*. Esa pose de intelectual dicharachero e irónico le sirvió para convertir *Historias para no dormir* en uno de los grandes éxitos de nuestra televisión. Porque Chicho Ibáñez Serrador nos descubrió a los telespectadores que el terror podía ser gozoso y divertido, y que la ciencia-ficción era un arma afilada con la que denunciar los aparatos represores y la indiferencia de la sociedad: algunos de sus relatos resultan inquietantemente proféticos, porque ya nos hablaban de cosas como la telebasura, la globalización o la manipulación ejercida por los medios de comunicación.

Ya en la década de los ochenta, Chicho regresará en su papel de maestro de ceremonias con *Mis terrores favoritos*, un programa que se ha convertido en referencia de otra generación posterior, la de un importante grupo de cineastas hoy volcados al género fantástico y terrorífico que reconocen que su vocación empezó justo ahí. En un medio como el televisivo, donde la fama es tan intensa como efímera, pocos son los que trascienden el éxito del momento para dejar un poso en los telespectadores, una semilla que puede germinar después de maneras inesperadas. No hay duda de que Chicho Ibáñez Serrador puede ser todavía recordado por sus trabajos, pero también por la impronta que dejó en quienes se consideran sus seguidores y alumnos.

**“Lo realmente difícil es tener algo que contar y hacerlo bien”**

entrevista a  
**Silvia MUNT**

SeminciTV dedicará un homenaje a una actriz reconvertida en realizadora de televisión, y ahora también de cine, con un brillante currículum a sus espaldas y un futuro abierto en todos los frentes. Silvia Munt ha dirigido ya cuatro TV-movies y trata de dignificar un medio que aún no ha encontrado el lugar que merece en España.



*Cosas que pasan*, TV-movie  
escrita y dirigida por Silvia Munt

>> SeminciTV reconoce en su primera edición su dedicación al medio televisivo, que puede considerarse como una novedad en su carrera ¿Cómo lo valora?

Es la primera vez que se me hace un reconocimiento de este tipo por mi trabajo enfocado a la realización de TV-movies. Mi trayectoria es un poco curiosa, la verdad, y es cierto que en los últimos diez o doce años he apostado mucho por este “cine pobre”, como me gusta calificarlo, y que tanto me gusta pese a todas las dificultades que implica. Me siento honrada de que el nuevo festival valore lo que he tratado de aportar durante este tiempo.

>> ¿Ha sido la televisión un entrenamiento para debutar con experiencia en la realización de cine o algo más?

Todo es un entrenamiento para llegar a algún sitio. Si he terminado dirigiendo ha sido porque en el pasado he seguido una deter-

minada carrera que me ha encaminado hasta aquí, las obras de teatro que he interpretado, las películas... Todo lo que aprendí me ha servido después en la dirección. Tampoco creo que la televisión sea un medio inferior y tenga que ser una simple plataforma. Existen infinidad de grandes directores que han trabajado en televisión con resultados muy dignos. Ahí está Bergman, por ejemplo.

**>> ¿Y cuál es el análisis que hace de la televisión actual alguien que la vive desde dentro?**

TV-3 continúa un camino que empezó hace ya unos años y al que se han sumado otros canales autonómicos, como el andaluz. Apuestan por la ficción televisiva con proyectos muy interesantes. Afortunadamente, también en Madrid comienzan a entender las posibilidades de estos productos, aunque de momento se orienten a contenidos que retratan la realidad más inmediata o reconstruyen episodios del pasado. Pero el medio ofrece muchas más opciones para contar buenas historias y que lleguen a un público enorme.

**>> ¿Se atrevería a nombrar al director con el que ha trabajado del que más ha aprendido para encauzar su carrera como realizadora?**

De todos he intentado aprender lo máximo posible, las cosas buenas y también las malas para tratar de no repetir las. Pero me resulta difícil nombrar a uno solo. Podría hablar de Juanma Bajo Ulloa, alguien que posee un talento innato y que me ayudó a comprender muchas cosas. También de Fernando Trueba, o, más cercanos en el tiempo, de gente como Roger Gual, con una visión muy diferente pero también valiosa. Lo que aprecio en cada uno es que ofrezca su propia visión sobre el cine, que tengan su personalidad. La técnica es muy sencilla, lo realmente difícil es tener algo que contar y hacer bien.

**>> Ya conoce lo que es trabajar detrás de la cámara en cine y en televisión. ¿Qué diferencias ha encontrado en ambos medios?**

El tiempo es una bastante evidente. Los rodajes de una TV-movie son más cortos que en el cine, aunque cada vez menos. Y cambia la forma de contar una historia. En el cine existe más receptividad por parte del



*Cosas que pasan*



*Ejerciendo como directora en uno de sus telefilmes >*

espectador y puedes plantear otro tipo de planos, escapar del texto para contar con imágenes el guión, jugar con el tempo... La televisión se basa más en lo obvio, debes apoyarte en los diálogos y remarcar todos los elementos. Lo que sí he notado en este último medio son los criterios tan particulares que entran en juego a la hora de aprobar un proyecto determinado. Criterios económicos y de otro tipo, más 'intervencionistas' que pueden limitar mostrar algún tema en concreto en la pantalla.

**>> ¿Qué planes tiene en el futuro más cercano?**

He dirigido una adaptación de una obra de Yasmina Reza y ahora estoy enfrascada en la versión catalana, que estaremos dentro de un tiempo. Es otro reto. Además, estoy escribiendo un nuevo guión para llevarlo



al cine, aunque sé que el camino hasta llevarlo al final es muy largo, y tengo proyectos en la interpretación. Me gusta saltar de una cosa a otra, las encuentro complementarias, y me ofrecen la gimnasia justa como para no volverme loca.



## Pegada a la pequeña pantalla

LA TELEVISIÓN HA GUIADO SU ÚLTIMA ETAPA PROFESIONAL

La actriz catalana ha compaginado siempre sus trabajos para las dos pantallas, si bien ha sido en la grande donde esa labor ha contado con una mayor repercusión. Aun así, en su currículum es posible encontrar apariciones en series televisivas como *La plaza del diamante*, de Francesc Betriu, o *Teresa de Jesús*. En los últimos años, su relación con la televisión ha estado más ligada a las tareas como directora que a la interpretación. En el año 2000 debutaba en estas lides con el telefilme *Quia*, una historia de amor algo atípica que realizó para TV3. *Las hijas de Mohamed* (2003) la consolidó en un medio y en una función que en principio le resultaban algo desconocidos y con *Cosas que pasan* (2006) dio un nuevo paso en su carrera al firmar también el guión. De momento, su último trabajo detrás de las cámaras de televisión se produjo con *Bajo el mismo cielo*, un nuevo largometraje coproducido por TV3 y Canal Sur Televisión del que además escribió el libreto y que presentará en la Sección Oficial de SeminciTV.

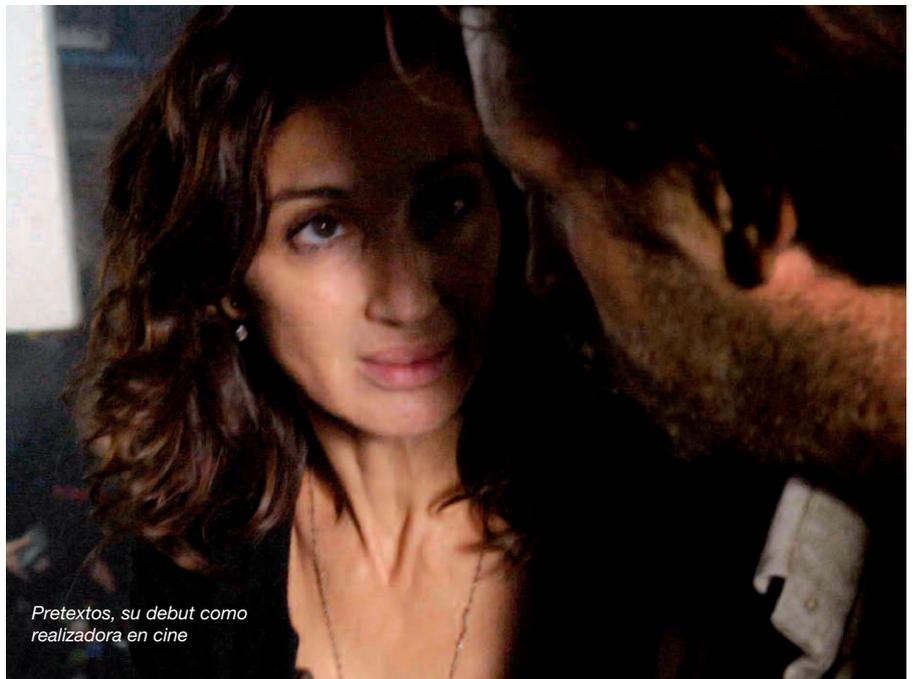
## El cine, su faceta más reconocida

En el cine, la trayectoria de Silvia Munt ha estado ligada a los directores de mayor proyección de nuestro país. Un aprendizaje constante que le ha servido de campo de pruebas para iniciar ella misma una carrera como realizadora.

La televisión ha estado muy presente en la carrera de Silvia Munt, en especial durante los últimos años, cuando ha dirigido varios telefilmes que le han servido de plataforma desde la que lanzarse a la realización cinematográfica.

Pero ha sido fundamentalmente gracias al cine (también en parte al teatro), por el que es reconocida por gran parte de los espectadores. En su filmografía aparecen colaboraciones con directores como Vicente Aranda (*La pasión turca*), Manuel Gutiérrez Aragón (*El rey del río*) o Mariano Barroso (*Éxtasis*). *Remake*, de Roger Gual; *53 días de invierno*, de Judith Colell, y *Pretextos*, en la que la propia actriz ejercía las labores de dirección, son sus últimas apariciones en la gran pantalla.

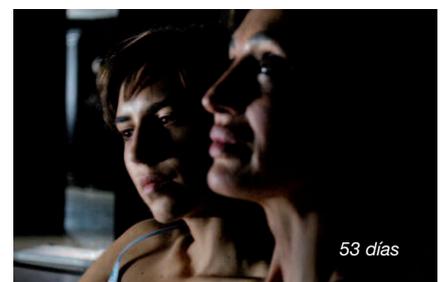
Con su papel de madre sufriente en *Alas de Mariposa*, de Juanma Bajo Ulloa, consiguió



*Pretextos*, su debut como realizadora en cine

el aplauso unánime del público y un premio Goya a la mejor interpretación femenina.

El mismo galardón, aunque en la categoría destinada a los cortometrajes documentales, lo logró unos años después con *Laila*, su primer acercamiento a la dirección y en el que se acercaba a la situación de los refugiados saharauis.



*53 días*

# CARLOS SAURA

OBRA GRÁFICA

La vertiente más desconocida de la obra de Carlos Saura será el motivo de la exposición con la que la Seminci completará el homenaje a una de las trayectorias más destacadas del cine español



Saura con Luis Buñuel



Iberia



Anna



Cine, fotografía, pintura. Vértices independientes de una obra común que Carlos Saura inició hace décadas y que mantiene plena vigencia en la actualidad. Como parte del homenaje que prepara la Seminci, una muestra repasará la obra gáfica del director, mucha de ella inédita hasta ahora.

Su trayectoria como cineasta es de sobra conocida por cualquier aficionado más o menos atado al celuloide. A lo largo de las cinco décadas en las que ha desarrollado una fecunda y aplaudida filmografía dentro y fuera de España, el director aragonés ha dejado títulos esenciales para el séptimo arte nacional (*La caza, Cría cuervos, Deprisa, deprisa*), además de mantener siempre una coherencia con su modo de entender el cine que le ha llevado a transitar los más variados géneros manteniendo siempre su impronta más personal.

De manera paralela a esta faceta cinematográfica, Carlos Saura ha fraguado a lo largo del tiempo una especial relación con otras formas de expresión en la que se ha mostrado siempre muy interesado. La fo-

tografía y la pintura le han acompañado a lo largo de los años y ha combinado todas estas pasiones de forma libre, sin ningún propósito premeditado. “Cuando me aburre de dibujar, escribo, y cuando me aburre de esto hago fotos, o cine”, explica un Saura para quien los pinceles, los objetivos o las páginas en blanco no son sino herramientas complementarias en las que volcar su vena artística.

#### Saura fotógrafo

La relación de Carlos Saura con las cámaras fotográficas viene de lejos. El propio director recuerda que comenzó a experimentar con ella con apenas nueve o diez años, gracias a una vieja Leica heredada de su padre. Lo que al principio no era más que una for-

## UN VIAJE A SU OBRA MENOS CONOCIDA

ma de conservar los recuerdos se transformó rápidamente en una válvula con la que expresar sus emociones. A los diecisiete años comienza a realizar fotografías de manera profesional y poco después a exponer sus trabajos. Los viajes que había realizado alrededor de España son el motivo de un álbum fotográfico en el que se embarca poco después.

El interés por este medio lo condujo al Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas primero y a la dirección más tarde, donde debutó con *Los golfos*.



Carnaval-Don Juan

Desde entonces, y a pesar de que en gran medida el Carlos Saura cineasta eclipsó el resto de facetas, la cámara fotográfica ha sido una fiel acompañante que no le ha abandonado en ningún momento.

## El Saura fotógrafo y el pintor se dan cita con el cineasta en la muestra

### Pintura

Como parte del homenaje que la Seminci prepara a Carlos Saura en su edición de 2009, una gran exposición mostrará por primera vez gran parte de su obra gráfica que, además de instantáneas, reúne pinturas, dibujos, bocetos, story-boards y piezas de todo tipo en las que queda patente la excelente relación que mantiene con los pinceles.

Herramientas con las que, por ejemplo, dibuja encima de fotografías para encontrar un nuevo enfoque diferente al que en un primer momento quedó grabado en el papel.

La propuesta del festival vallisoletano es quizás la más ambiciosa hasta la fecha de integrar en un único espacio el grueso de una casi inabarcable obra que comenzó a gestarse hace décadas y que aún tiene un largo recorrido por delante.

El festival vallisoletano tiene previsto dedicar uno de los ciclos retrospectivos de su 54ª edición a repasar los grandes títulos del cineasta, que durante medio siglo ha dirigido muchos de los largometrajes indispensables de la industria española. Desde la época de *Los golfos* hasta obras mucho más recientes (*Goya en Burdeos*, *El séptimo día*), Carlos Saura ha conseguido siempre el aplauso del público y de la crítica, que le ha concedido los más prestigiosos premios.



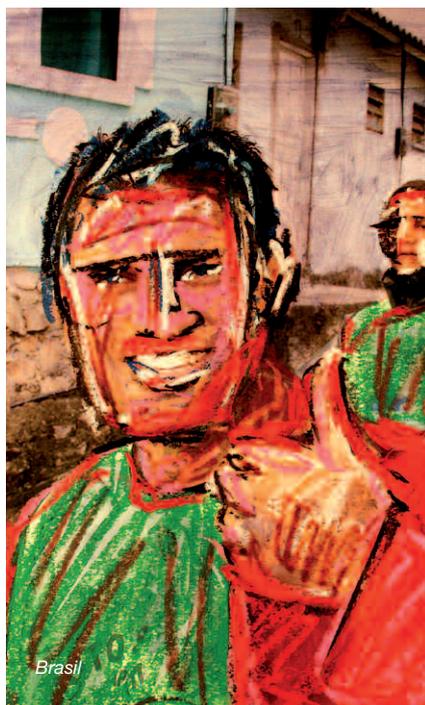
# CARLOS SAURA'S LEAST KNOWN SIDE

Apart from having made a career in film that includes a large number of classic movies, Carlos Saura is the author of an extensive graphic oeuvre which he started producing as a young man as an outlet for a creativity that often went beyond the boundaries of the so-called seventh art. In its next edition, the Valladolid International Film Festival will be dedicating a retrospective to the Aragonese-born filmmaker including both the screening of his filmwork and an exhibition that will show Saura's least known side: the whole of his graphic output consisting of photographs, paintings, sketches, posters or storyboards will be largely displayed here for the first time ever.

The man who directed *The Delinquents*, *Cria!* (*Raise Ravens*) or *Flamenco* started his special involvement with photography when he was barely a child, and by the age of twenty he had already taken his early steps as a professional photographer. Even though it was also at that time that film began to play a critical role in his life, Saura never gave up still photography, which became yet another vehicle for his expressive power and a medium that, just as film, allowed him to reflect life around him.

Similarly, painting has also had a steady presence in the filmmaker's life and work. The exhibition will particularly focus on this artistic side of Saura's career which supplements his film work and where photography again plays a major role: in fact, quite often his paintings derive from his own photographs.

The exhibition run by the Valladolid Festival will thus give audiences the opportunity to become exposed to this facet of Saura's work which, despite its being less known than his cinematic output is just as exciting.



Brasil



Son las 7 y cuarto



Don Giovanni-Comendador



**Seminci 2009**

Tributo a la generación que cambi  el cine

# nouvelle vague

Veinticinco años sin Françoise Truffaut

Cincuenta años despu es de su puesta de largo y de la mano de Cahiers du Cinema España, la Seminci homenajea a la Nouvelle Vague francesa, el movimiento que, a finales de los años cincuenta, dinamit  los preceptos clásicos y lanzó a la fama a toda una generación de cineastas de enorme talento.

Un viaje a los años de la Nouvelle Vague a través de las imágenes y de los objetos más representativos de esa época. Es lo que propone la Seminci como forma de echar la vista al pasado y rescatar un buen número de piezas que guardan en su interior el ADN de un espacio y de un tiempo muy determinados.

Una exposición, "Los años 60 y la Nouvelle Vague", con elementos rescatados de

esa época, servirá de perfecto escenario en el que enmarcar el ciclo que el festival vallisoletano dedicar  a la corriente cinematográfica, quizá la más influyente de la segunda mitad del siglo XX y que durante estos meses cumple medio siglo de vida. En 2009 se cumple además el 25  aniversario de uno de sus máximos representantes, Françoise Truffaut.

Pocos elementos como el cine sirven para dejar constancia del peso de una época a través de sus objetos más identificables. Es en las películas donde, mejor que en ningún otro sitio, se recupera la atmósfera que se respiraba en ese momento. El celuloide congela cada instante y permite recuperar, años despu es, la ropa que vestían los protagonistas de las historias, los vehículos que utilizaban y los libros que leían. Su fuerza se encuentra en su capacidad de mostrar, sin engaños, el modo en el que la sociedad cambia con el paso de los años,

tanto desde un punto de vista ideológico como desde la mera iconografía ligada a ese momento concreto.

## MEDIO SIGLO DESPUÉS, EL INFLUJO DE LA OLA AÚN VIVE

Los directores que iniciaron su andadura de la mano de este movimiento reflejaron la realidad que veían a su alrededor sin artificios a su alrededor que la enturbiaran.

Inspirados en parte en el neorrealismo italiano, los realizadores quisieron reflejar con la mayor autenticidad lo que sucedía delante del objetivo, por lo que renuncia-



Jean Paul Belmondo en  
*Al final de la escapada*

ron a decorados e imposturas para centrarse en narrar una historia con la mayor veracidad. La muestra que Seminci y Cahiers du Cinema España han previsto revisará a través de esos elementos tan reconocibles en las películas la década de los años sesenta. Una mirada al pasado con la que reencontrarse con muchas de las manifestaciones culturales que propició aquella época.

### Un vistazo al pasado

Pierre-Henry Deleau, profesional ligado al medio cinematográfico e impulsor, por ejemplo de la “Quinzaine des Réalisateur” del Festival de Cannes, moderará una de las mesas redondas que, durante el Festival, repasarán la historia del movimiento desde varios aspectos diferentes. En una de ellas serán supervivientes de aquella época quienes rememoren los títulos que mejor describen el movimiento. Directores, actores y técnicos, responsables de los largometrajes que convulsionaron el cine mundial hace cinco décadas, desgranarán en Valladolid los secretos de aquella ola.

La segunda mesa redonda, moderada por Carlos Heredero, director de Cahiers du Cinema España, dará la palabra a críticos e historiadores que debatirán acerca de las influencias de la Nouvelle Vague, tanto de las que bebieron los cineastas ligados al movimiento como de las que surgieron al calor de una corriente novedosa que cambió el planteamiento sobre el cine.

El papel de Françoise Truffaut, Jean Luc Godard, Claude Chabrol y el resto de cineastas que participaron en mayor o menor medida de ella tuvo consecuencias evidentes en el cine que, desde ese momento, se realizó principalmente en Europa.

Cincuenta años después de que *Los cuatrocientos golpes*, *Al final de la escapada* o *Hiroshima, mon amour*, supusieran el nacimiento de aquella generación, su legado sigue vivo y vigente. Tanto como que para la Seminci reúna en un ciclo especial las películas que mejor explican el concepto de la “Nouvelle Vague”. Esta retrospectiva también incluirá varias cintas que, si bien no pertenecen a este movimiento, sí tuvieron una influencia notable en sus autores.

Un libro coordinado por el equipo de Cahiers du Cinema España y editado por la Seminci culminará el esfuerzo de ambas entidades por recordar el influjo de la ola francesa en sus bodas de oro.



Un clásico de Truffaut con  
Jeanne Moreau: *Jules et Jim*



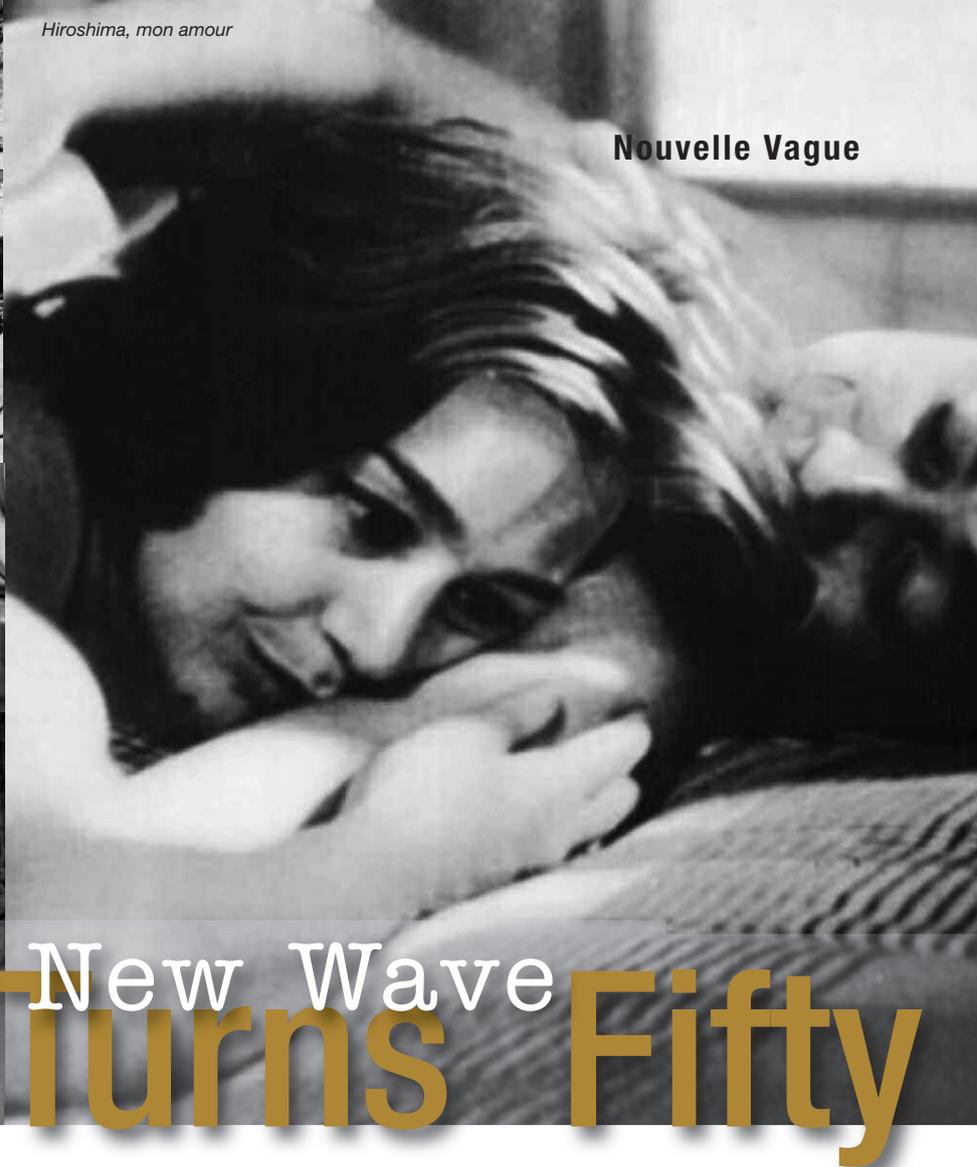
*Providence*



Dos escenas de Jules et Jim



Truffaut en El pequeño salvaje



# The New Wave Turns Fifty

The most representative films in the Nouvelle Vague will be revised in the course of a retrospective during the Festival's 54th edition. Valladolid will be hosting an exhibition with the goal of approaching the aesthetics of the 1960's through a collection of iconic objects from the period as well as film posters related to the Nouvelle Vague

**F**ifty years after a group of French-based filmmakers revolutionized the language of cinema, the echoes of the Nouvelle Vague –as the movement was then called— are still very much alive. On the occasion of this anniversary, the Valladolid International Film Festival is planning a series of highlights in order to commemorate such an essential period for European and worldwide film.

The most representative films in the Nouvelle Vague –as well as several features which in one way or another proved influential for those French directors, will be revised in the course of a retrospective scheduled during the Festival's 54th edition. Several round tables will furthermore provide an in-depth discussion of this brand of films born in France by the late 50's. One such round table will be joined the true protagonists of the French 'New Wave' –directors, screenwriters and

actors who will share with us their memories of those remarkable days. The event will be chaired by Pierre-Henry Deleau, a professional in the film world and the promoter, for example, of the "Quinzaine des Réalisateurs" at the Cannes Film Festival. On the other hand, a number of film critics and film historians will analyze the impact which the Nouvelle Vague films had on such directors as started their film careers in later years. The reassessment of the French 'New Wave' will in turn be conducted by Carlos F. Heredero, the editor in chief of Cahiers du Cinema.España.

In parallel to these activities, Valladolid will be hosting an exhibition (later moving to other Spanish cities) with the goal of approaching the aesthetics of the 1960's through a collection of iconic objects from the period as well as film posters related to the Nouvelle Vague. "The Sixties and

**One round table will be joined the protagonists of the 'New Wave'**

the Nouvelle Vague" is the title of this exhibition whose purpose is to take visitors back to those days when film began to change. The Festival will moreover publish a book coordinated by the editorial team of Cahiers du Cinema.España: the final piece in this well-deserved tribute to a groundbreaking and fundamental trend in the world of film.

# Nouvelle Vague de la A a la Z

**Agnès Varda:** Una de las pocas directoras ligadas a la corriente, autora de documentales con un fuerte componente social.

**Bazin, André:** Sus críticas en torno al cine sirvieron de caldo teórico a los representantes de la ola.

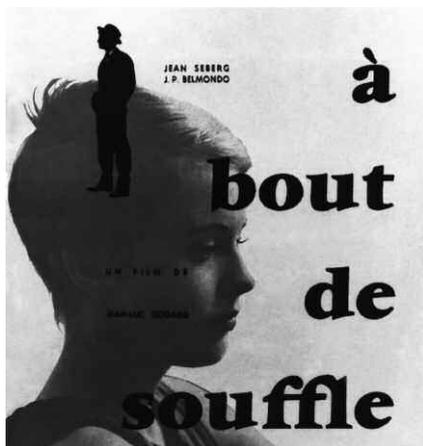
**Cahiers du Cinéma:** La revista en la que muchos de los realizadores coincidieron ejerciendo como críticos cinematográficos.

**Despegue:** El año 1959 está marcado como el del inicio oficial del movimiento, gracias al éxito de los primeros trabajos de Truffaut o Resnais, por ejemplo.

**Eric Rohmer:** Su cine de planteamiento sencillo y fuerte componente intelectual es una nota representativa dentro del movimiento.

**Filmoteca:** O, mejor, la Cinemateca Francesa, la fuente de conocimiento en la que los directores descubrieron el cine que se realizaba en el resto del mundo.

**Godard, Jean-Luc:** Con *À bout de souffle* (*Al final de la escapada*) logró uno de los títulos más célebres y recordados de esta época. El personaje que encarnaba Jean Paul Belondo se ha convertido en uno de los iconos de aquella "nueva ola" francesa.



**Hiroshima, mon amour:** Alain Resnais recibió el aplauso de la crítica en el Festival de Cannes de 1959 gracias a esta cinta con guión de Marguerite Duras.



**Influencias:** La Nouvelle Vague removió los cimientos del cine mundial. El Free Cinema británico o el Nuevo Cine Alemán recogerían algunas de sus propuestas cinematográficas.

**Jacques Rivette:** Uno de los realizadores más experimentales de la ola, autor de una variada filmografía en la que combina los géneros con gran habilidad.

**Libertad:** La forma de trabajar que establecieron los directores (cámara al hombro, escenarios naturales, actuaciones espontáneas..) propició trabajos extraordinariamente libres.

**Malle, Louis:** *Ascensor para el cadalso*, *Los amantes* o *El fuego fatuo* figuran en la lista de trabajos de un director que no participó directamente en la corriente pero que convivió en el tiempo con ella.

**Neorrealismo:** El cine italiano de posguerra tuvo una gran influencia para los directores franceses que tomaron la cámara a partir de los años cincuenta.

**Orson Welles:** La figura del autor de *Ciudadano Kane* se sitúa en un lugar de privilegio dentro de las filias de estos realizadores.

**Principios:** Los cineastas ligados a la Nouvelle Vague trataban de encontrar a través del celuloide el camino más corto hacia la verdad, a la vez que reivindicaban el poder del montaje en su trabajo.

**Quatre Cents Coups, Les:** Las desventuras de su protagonista, Antoine Doinel, exponen, casi mejor que cualquier otra película, lo que significó la Nouvelle Vague.

**Rive Gauche:** Movimiento paralelo a la nueva ola francesa que se caracterizaba por un tono más literario y mucho más elaborado.

**Sociedad:** La irrupción de la corriente francesa sintetizó y anticipó los profundos cambios sociales que se avecinaban en la inminente década de los sesenta.

**Truffaut, François:** Amor, nostalgia y Hitchcock. Tres constantes que acompañaron al realizador en toda su obra.

**USA:** El cine norteamericano también aparece como uno de los nexos de unión



de los realizadores, que admiraban el trabajo de John Ford, Howard Hawks o Alfred Hitchcock.

**Vadim; Roger:** El director de *...Y Dios creó a la mujer* forma también forma arte de la extensa nómina de realizadores involucrados en el movimiento.

**corazón latente:** Cincuenta años después de su nacimiento, varios de sus principales exponentes continúan ligados al cine. Claude Chabrol se mantiene fiel a su cita periódica con los espectadores con sus historias en las que disecciona a las clases más acomodadas.

Uno de entre 160...



# 54 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

23 – 31 OCTUBRE 2009

# SEMINCI

Esta obra de Álvaro Moreno, seleccionada de entre el más de un centenar y medio de originales recibidos, se encargará de anunciar la 54 edición de la Seminci. Un sofá, dos sillas, una explosión de color y un homenaje a los grandes nombres que se darán cita en el certamen vallisoletano a partir del 23 de octubre.

# Entre carteles

**MEDIO SIGLO  
DE SEMINCI  
EN IMÁGENES**

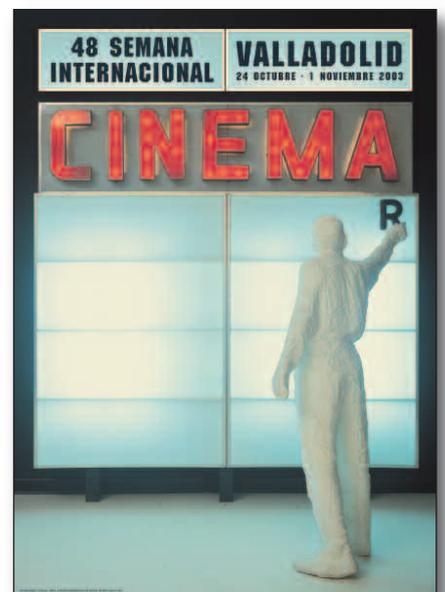
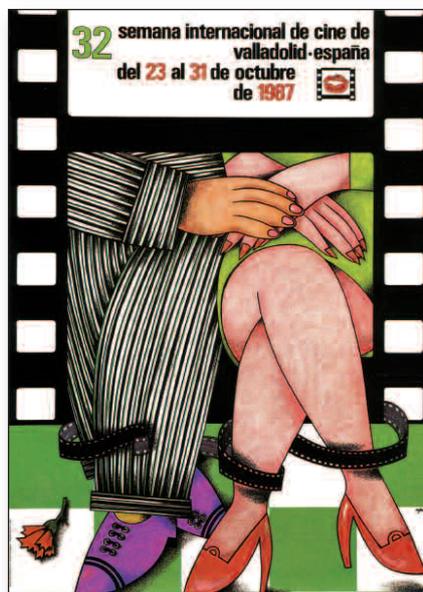
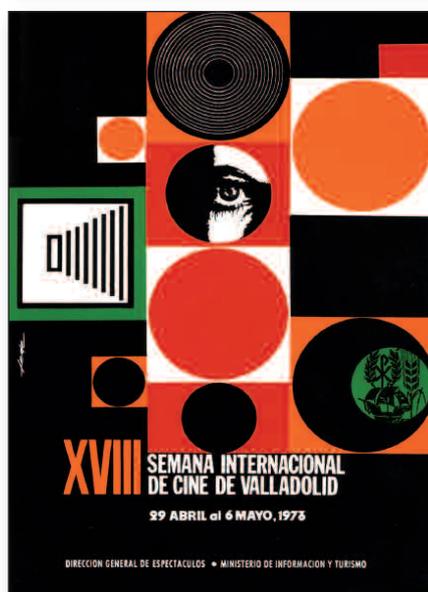
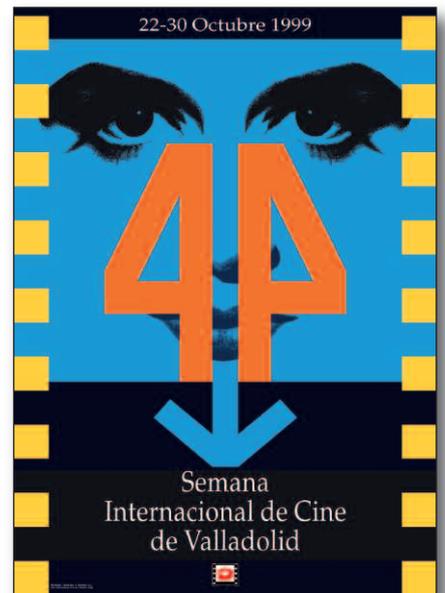
Cinuenta años largos de historia sirven para que la trayectoria de la Seminci pueda seguirse desde múltiples puntos de vista. Puede hacerse a través de la infinidad de grandes títulos cinematográficos que han llevado hasta Valladolid los grandes maestros del séptimo arte. También es posible realizarlo observando la amplia nómina de actores y del resto de profesionales de la industria que durante estas décadas han ayu-

dado a consolidar el festival vallisoletano en la posición en la que se encuentra en la actualidad.

Y también, por qué no, ese paseo por la historia de Seminci puede llevarse a cabo desde el prisma de la evolución gráfica que se observa en sus carteles. Desde ese primer anuncio de la, entonces, “Semana de Cine Religioso”, a la que se añadiría en posteriores ediciones la coletilla “y de Valores Humanos”, los carteles con los que el cer-

tamen ha avanzado su programación han experimentado una evidente y notable evolución.

Un recorrido por las diferentes décadas por las que ha transitado el festival, desde los años cincuenta hasta la actualidad y que reflejan las corrientes en cuanto a diseño que imperaban en cada momento. En la 18ª edición, la semana pierde definitivamente el sello que la identificaba con un festival volcado en el cine religioso para

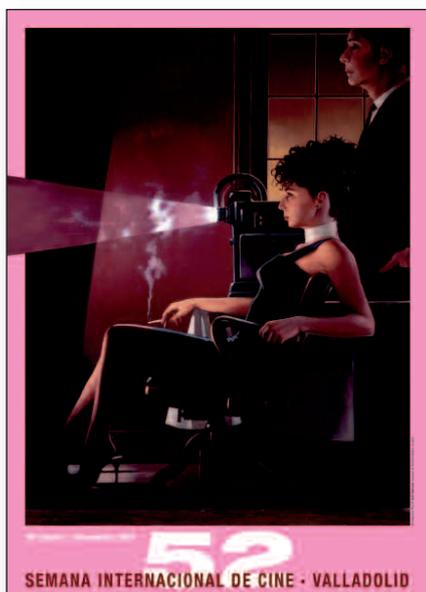
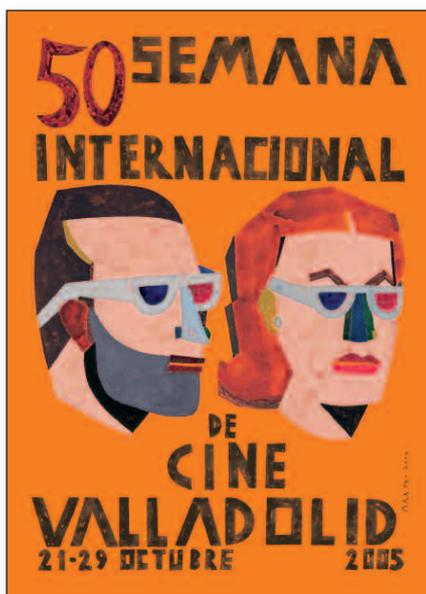


fijar su denominación tal y como se conoce hoy en día.

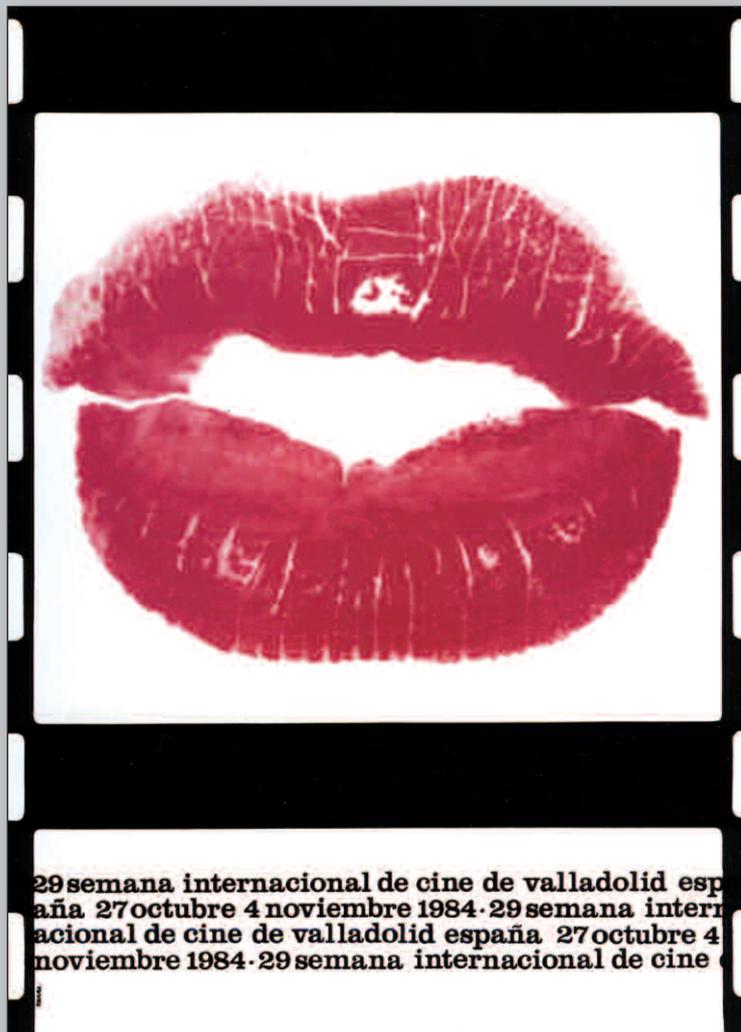
El repaso sistemático a estos pedazos de arte permite ser testigo de la aparición en el tiempo de elementos que, después, se han convertido en emblemas de la Seminci. Los labios rojos que durante años han sido el sello identificador de la Semana aparecieron en el cartel de la 29ª edición, allá por 1984.

Además de originales realizados expresamente para convertirse en la imagen del festival, en ocasiones obras de grandes autores, como Miquel Barceló o Edward Hopper, con el cine como motivo principal, han servido para ilustrar diferentes ediciones del Festival.

La 54ª edición cuenta ya con cartel anunciador, un diseño que entronca con la línea de tradición sin renunciar al futuro que pretende seguir Seminci.



## UNOS LABIOS QUE HAN HECHO HISTORIA



Uno de los sellos más representativos de la Seminci, los labios rojos que han pasado a formar parte de la identidad del certamen, es responsabilidad de un artista que, además de este mítico elemento, ha dejado su impronta en varios otros trabajos para el festival cinematográfico. Manolo Sierra diseñó en 1984, en la 29ª edición del certamen, un cartel que desde entonces posee una vinculación especial con él y ha dejado un poso de enorme valor para la Seminci. Una silueta de unos labios rojos enmarcados dentro de un fotograma de película. Una composición sencilla que, quizá precisamente por eso, se convirtió rápidamente en santo y seña de un festival que desde entonces lo ha incorporado a su catálogo de símbolos, en el que también la espiga cuenta con un lugar destacado.

Nacido en Villablino (León) pero con una importante vinculación con Valladolid, Manolo Sierra es uno de los artistas mejor considerados de la región y ha dejado muestras de su trabajo en multitud de exposiciones desde hace más de tres décadas. Aunque su actividad en la pintura abarque muchos más planos, sus carteles han gozado de un protagonismo propio. Para Seminci dibujó, además de sus característicos labios, otro puñado de obras en las que dejó constancia de su estilo directo y sin artificios a la hora de dibujar.

Cinco títulos  
para repasar la  
trayectoria de

# Robert Guédiguian

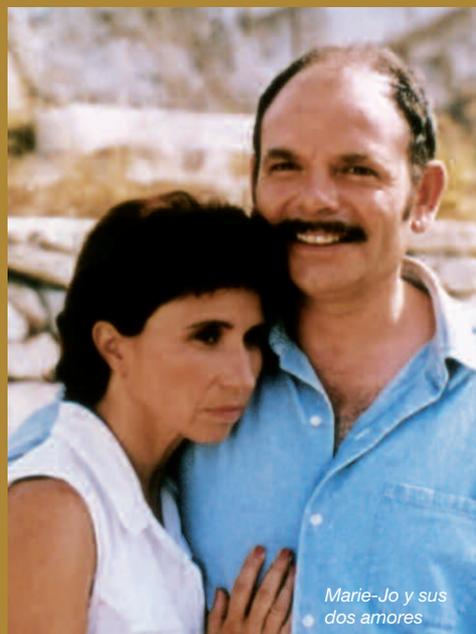


*À la vie, à la mort!*

## Una compañera inseparable

ARIANE ASCARIDE ES EL COMPLEMENTO DE GUÉDIGUIAN EN EL CINE Y EN LA VIDA

Desde sus primeros títulos, Robert Guédiguian se ha rodeado de un grupo estable de actores a los que ha dirigido en casi todas sus películas. Entre ellos se encuentra también su mujer, Ariane Ascaride, protagonista de buena parte de la filmografía del director marsellés. Desde su debut como realizador, con *Dernier Été* (1980), y hasta su último trabajo, *L'Armée du crime* (2009), Ascaride y el resto de intérpretes con los que suele actuar se han revelado como el ingrediente idóneo para reflejar en la pantalla las habituales preocupaciones de Guédiguian.



*Marie-Jo y sus dos amores*

**R**obert Guédiguian lleva cerca de tres décadas haciendo del cine un lugar en el que desplegar toda su capacidad combativa, reflejando y denunciando las injusticias que observa en una sociedad en permanente estado de conflicto. El director francés ha labrado una obra homogénea y coherente que nace de su firme convencimiento por transformar, o al menos ayudar a ello, la realidad que observa a su alrededor. Nacido y crecido en Marsella, ciudad que sirve de escenario para la mayoría de sus trabajos, el cineasta ha destacado siempre por su aguda mirada al mundo que le rodea y por su compromiso con las clases sociales menos favorecidas.

Esta postura comprometida que imprime a sus trabajos son una continuación de las inquietudes políticas que desde su juventud han configurado su crítica personal. Guédiguian entiende su papel detrás de las cámaras como un ejemplo de militancia con el mundo que le rodea y del que es incapaz de sustraerse.



Marius y Jeannette

Su cine, pegado a la realidad más cruda y en el que se mueven personajes extraídos de unas calles que conoce de sobra, pone el dedo en la llaga de las miserias de una sociedad que suele mirar hacia otro lado cuando de defender ciertos ideales se trata.

Más preocupado por el fondo que por la forma, por el contenido y el significado de sus propuestas que por el artificio de las imágenes, Guédiguian reafirma en cada título que lo suyo con el cine escapa de la mera estética para adentrarse en terrenos dominados por la denuncia y la reflexión. El responsable de títulos como *Marius y Jeannette* o *Al ataque* considera que realizar

## CINE SOCIAL, UN SELLO 'GUÉDIGUIAN'

cualquier película queda reducido a una toma de decisiones personales tanto morales como políticas. Incluso las que, aparentemente no son más que meros ejercicios visuales y pasan por cine de entretenimiento, también implican una decisión moral por parte de sus responsables que habla bien a las claras de sus intereses.

Ecos del cine de Renoir, de Pasolini y de Ken Loach, aderezados con la mirada siempre alerta a lo que ocurre a su alrededor, la filmografía de Robert Guédiguian

no es, de todas formas, todo lo monolítica que pudiera parecer atendiendo a sus premisas fundamentales. En uno de sus últimos trabajos, *Lady Jane* (2008), se atreve incluso con el cine negro. Eso sí, sin renunciar a su fiel equipo artístico, el mismo que le ha acompañado a lo largo de su carrera.

### Guédiguian en Valladolid

El ciclo que la Seminci, en colaboración con la Filmoteca de Castilla y León y la Fundación Salamanca Ciudad de la Cultura, ha dedicado al realizador marsellés, no es el primer contacto del Festival vallisoletano con su figura. En 1999, durante la 44ª Semana, fue el protagonista de una retrospectiva en la que se repasaba toda su producción hasta el momento. Una Espiga de Oro honorífica recompensaba además un trabajo que ya comenzaba a ser reconocido por el público. Dos años antes había rodado una de sus películas más conocidas, *Marius y Jeannette*, una historia de amor sobre seres que sobreviven con dificultades en un entorno económica y socialmente deprimido.

Un año después, *La ville est tranquille* (*La ciudad está tranquila*) participaba en la Sección Oficial del concurso y conseguía el máximo galardón, la Espiga de Oro, gracias a un retrato caleidoscópico del microcosmos marsellés que tan bien conoce. En 2000, *Marie-Jo y sus dos amores* abría el festival, que volvería a visitar en 2004, durante la celebración de la 49 Semana, aunque en esta ocasión lo haría como presidente del Jurado Internacional.

### En dos apuntes...



MARIUS Y JEANNETTE

Guédiguian traza una sencilla relación con dos personajes que tratan de sobrevivir a las dificultades en una barriada marsellesa. Las preocupaciones habituales del realizador, desempleo, marginalidad e injusticia social, desde una óptica abierta a la vitalidad y a la esperanza.



LA CIUDAD ESTÁ TRANQUILA

Espiga de Oro en la 45 edición de la Seminci, este mosaico con historias cruzadas de un grupo de personajes que se mueven por Marsella refleja la realidad que puede vivirse en cualquier ciudad similar. Un retrato de quienes no cuentan con las ventajas de vivir en el supuesto primer mundo.



MARIE-JO Y SUS DOS AMORES

Como en la mayor parte de su producción, su mujer Ariane Ascaride vuelve a protagonizar esta cinta, con la que el director francés se alejaba aparentemente de su discurso habitual, aunque sin renunciar a sus preocupaciones. Una historia de amor imposible sustentada en tres vértices.

# Una historia forjada en negro

# Cine y literatura

Humphrey Bogart  
junto a Ida Lupino  
en *El último refugio*



## Del blanco y negro al color



**C**ine y literatura han formado, desde los mismos orígenes del primero, una excelente pareja complementaria. Las novelas y las obras de teatro se convirtieron ya entonces en una de las principales fuentes argumentales que emplearon los pioneros del cinematógrafo para construir sus películas.

Después de más de un siglo, esta relación sigue completamente vigente y son docenas las adaptaciones literarias que cada año llegan a las salas.

La Filmoteca de Castilla y León y la Semana Internacional de Cine de Valladolid dedican cada año un ciclo para repasar esta conexión desde algún punto de vista en concreto. Este año, ese nexo se encuentra en un género, el negro, que ha dejado a lo largo de las décadas innumerables obras maestras en uno y otro lado del espejo.

## La fusión entre la novela y el cine negro ha dado inolvidables obras maestras

Las novelas de Raymond Chandler, Dashiell Hammett o James M. Cain dieron paso a las cintas que directores como Howard Hawks, John Huston o Billy Wilder se encargaron de transformar en clásicos imperecederos. El ciclo revisó una serie de títulos que dejaron, cada uno a su manera, su impronta en el género.

Para muchos, el género de criminales y detectives estará eternamente ligado a la fotografía en blanco y negro y a las sombras y claroscuros que reflejaban el interior de los personajes que por allí se movían. Pero pese a que la década de los cuarenta esté considerada como el momento cumbre de este estilo, lo cierto es que es posible encontrar grandes obras en épocas mucho más recientes. A lo largo de los años aparecen muestras de que el cine vuelve periódicamente a visitar el género asumiendo los códigos clásicos o reinterpretándolos a la corriente imperante de cada momento. *Chinatown* (Roman Polansky), *El amigo americano* (Wim Wenders), *Fuego en el cuerpo* (Lawrence Kasdan) o *L.A. Confidencial* (Curtis Hanson) son ejemplos de la vitalidad de un género con infinidad de caras.

# El cine negro siempre ha mantenido un nexo con la literatura

Entre los títulos que pudieron seguirse a lo largo del ciclo se encontraba uno de los primeros en los que el género alcanza la madurez y reúne casi todas las características que más tarde conformarían el sello de identidad de este tipo de cine. En *El último refugio*, de Raoul Walsh, Humphrey Bogart interpreta a un ex convicto que trata de encauzar su vida después de abandonar la prisión. Pero el destino, uno de los temas recurrentes en el contexto negro, no está dispuesto a ponerle las cosas demasiado fáciles. Sus antiguos compañeros aparecen para desmontar una esperanza de reinserción que ni siquiera el amor parece ser posible de encauzar.

*Retorno al pasado* también expone a su protagonista ante un destino inexorable al que no puede ocultar todo lo que hizo años atrás. En esta ocasión es el realizador de origen francés Jacques Tourneur el encargado de narrar la historia y de con-

ferirla una estilización más acusada que la habitual en este tipo de cintas. Tourneur, director también de *La mujer pantera* o *Yo anduve con un zombie*, representa perfectamente a la gran cantidad de directores que, pese a su procedencia europea, supieron captar la esencia de un género con un origen claramente norteamericano.

Fritz Lang es otro de estos nombres que asumieron como propios una temática y un discurso a priori alejados de sus referentes más próximos. El responsable de cintas como *La mujer del cuadro*, *Perversidad* o *Encuentro en la noche*, además de *M*, *el vampiro de Düsseldorf*, ésta realizada en su etapa en Alemania, tiene el derecho a estar considerado como uno de los grandes del género negro de todos los tiempos. En *Los Sobornados*, mafiosos y policías corruptos se dan cita en una trama con la venganza como motivo principal.

## Seminci en la Feria del Libro

El ciclo sobre cine negro formaba parte de una serie de actividades impulsadas por Seminci y la Filmoteca Regional de Castilla y León que tiene su razón de ser en la celebración del Día y la Feria del Libro. Una mesa redonda reunió durante esas jornadas a un grupo de cineastas con conexiones en el mundo de la escritura para debatir sobre dos planos de la cultura con unas conexiones tan claras. Entre ellos se en-

Gonzalo Suárez



contraba Gonzalo Suárez, protagonista de la edición de 2008 de la Semana Internacional de Cine de Valladolid gracias al homenaje que el certamen le brindó por sus cuatro décadas dedicadas al mundo del celuloide y al de la letra impresa. El director colombiano Sergio Cabrera, artífice de *La estrategia del caracol* o *Golpe de estadio*, además de los actores Miguel Rellán, que también esconde una faceta más desconocida de escritor, y Silvia Munt, guionista de varios de sus últimos trabajos en la dirección, participaron en la cita.

Todos estos actos coincidían también en el tiempo con una cita que comienza a asentarse en la agenda cultural de Salamanca y en la que participa la filmoteca castellana y leonesa. El Congreso de Novela y Cine Negro, que ya ha alcanzado su quinta edición, se ocupa cada año de analizar desde un punto de vista diferente ambos elementos. La Universidad de Salamanca es la organizadora de la convocatoria, que en esta ocasión se centró en la relación entre el género negro y la realidad social en la que surge.



Robert Mitchum en *Retorno al pasado*

# Cine de Marruecos

Ventana abierta hacia un gran desconocido



Latif Lahlou es uno de los principales exponentes del cine de este país



Las espinas del corazón

A pesar de la cercanía que existe entre ambos países, el cine de Marruecos es un gran desconocido para la mayor parte del público español, que apenas tiene oportunidades para observar lo que los cineastas fraguan al otro lado del Estrecho.

La Seminci intentará paliar en la medida de lo posible este déficit con la proyección de un ciclo durante el mes de mayo que reúne cinco títulos de otros tantos directores y que dejan entrever cada uno a su modo lo que el cine significa en el país del Magreb. *¿Dónde vas, Moshe? (Fin mashi ya Moshe?)*, de Hassan Benjelloun muestra la convivencia de musulmanes, cristianos y judíos en una historia en la que estos últimos abandonan de forma clandestina el país después de la proclamación de la independencia en los años sesenta del siglo XX.

Ahmed Boulane también se inspira en hechos reales, aunque en esta ocasión mucho más próximos en el tiempo. *Los ángeles de Satán (Malaikatu al-shaitan)* recrea el episodio que vivió un grupo de músicos acusados y condenados por atentar contra los preceptos de la religión islámica.

En *Ali Zaoua, príncipe de Casablanca (Ali Zaoua, prince de la rue)*, Nabil Ayouch concede el protagonismo a los más desprotegidos, niños de la calle que sobreviven a su dura realidad con vitalidad y emprenden toda una aventura para enterrar a uno de sus compañeros como un verdadero príncipe.

*Las espinas del corazón (Tizza oul. Shuq al-qalb)*, de Hicham Ayouch, y *Los jardines de Samira (Samira fil deaa)*, del veterano Latif Lahlou, completan un ciclo planteado con el propósito de acercar culturas próximas pero muy distantes a la vez.

## Un clásico del cine marroquí

LATIF LAHLOU HA LOGRADO CON SU BREVE FILMOGRAFÍA EL APLAUSO UNÁNIME

Latif Lahlou figura con voz propia entre todos los nombres que tratan de que Marruecos se abra al resto del mundo a través de su cine. Este director y productor formado en televisión inició en la década de los setenta una andadura particular a través de su propia compañía, con la que realizó uno de los primeros largometrajes de su país, *Soles de primavera (Shams al-rabia)*. En 2007 dirigió su último trabajo hasta el momento, *Los jardines de Samira (Samira fil deaa)*, con el que consiguió numerosos premios dentro y fuera de su país. Su corta pero brillante filmografía se completa con *El compromiso (Almusawama)*.



Los jardines de Samira

## EL CICLO PROYECTARÁ SU ÚLTIMA OBRA

Sección oficial

LOS ABRAZOS ROTOS, Pedro Almodóvar

EL MAPA DE LOS SONIDOS DE TOKIO, Isabel Coixet

LOOKING FOR ERIC, Ken Loach (GB, FR, ESP, BE, IT)

ÁGORA, Alejandro Amenábar (Fuera de competición)

RUMBO A PEOR, Álex Brendemwühl (Cortometraje)

Semana de la crítica

HIERRO, Gabe Ibáñez

MAL DÍA PARA PESCAR, Álvaro Brechner (ESP-URG)

**Juan Antonio Bayona & Juan Carlos Fresnadillo  
destacados directores del nuevo cine español  
de género**

**"Padrinos" de la 48 Semana de la crítica**

Quincena de realizadores

TETRO, Francis Ford Coppola (ARG, ESP, IT)

DANIEL Y ANA, Michel Franco (MEX, ESP)

EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE LA NEBULOSA 5,

Chema García Ibarra (Cortometraje)

Stand en la Film Market:

Riviera A5

tf. +33 (0) 4 92 99 32 46

Producer on the Move

Koldo Zuazua

# Cine español

## en el 62 Festival de Cannes



Ministerio de Cultura  
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales  
Plaza del Rey, 1  
28004 Madrid

[www.mcu.es/cine/index](http://www.mcu.es/cine/index)



entrevista a

# Juan Antonio Pérez Millán

**DIRECTOR DE LA FILMOTECA REGIONAL DE CASTILLA Y LEÓN**

La Filmoteca Regional de Castilla y León cumple desde su creación con la misión de conservar todos los documentos fotográficos y cinematográficos relacionados con la comunidad que llegan hasta sus manos. Pero no es la única función de una institución que a lo largo del año da muestras de su compromiso con el séptimo arte con propuestas de todo tipo en las que Seminci también tiene su propio peso.

**>> ¿Cuáles son las actividades más relevantes que realiza la Filmoteca Regional a lo largo del año?**

La actividad fundamental que tiene encomendada la Filmoteca de Castilla y León es la búsqueda y conservación de todos los documentos fotográficos y cinematográficos que tengan alguna relación con el ámbito geográfico e histórico de la comunidad. Y, naturalmente, su puesta a disposición de los investigadores que deseen estudiarlos, así como su difusión pública a través de exposiciones itinerantes, ciclos de proyecciones y publicación de libros y cuadernos de documentación.

**>> Desde hace ya varios años, Salamanca acoge un congreso dedicado al estudio del género negro. ¿Qué papel tiene la institución en esta iniciativa?**

Desde su creación por la Junta de Castilla y León en 1990, la Filmoteca ha suscrito acuerdos de colaboración permanente con

diversas instituciones, como la Semana Internacional de Cine de Valladolid, la Cátedra de Cine o la Universidad de Salamanca. En el marco de esta última surgió el proyecto de organizar un Congreso de Novela y Cine Negro que se celebra anualmente en la sala de la Filmoteca y congrega a autores y especialistas de esos géneros, con conferencias, debates, proyecciones y

otras actividades, en torno a un aspecto concreto cada año. Tiene concedidos créditos académicos, de ahí que la mayoría de los participantes sean alumnos de la Universidad, pero ha alcanzado ya una amplia repercusión fuera de ella. La Filmoteca colabora con sus instalaciones y con la programación y gestión de las proyecciones, en plena armonía con los organizadores.

## UNA MUESTRA PARA COMPRENDER LA EVOLUCIÓN DEL CINE

La sede de la Filmoteca Regional de Castilla y León, situada en Salamanca, acoge una exposición de carácter permanente que permite al espectador viajar por la historia del cine a través de las herramientas que antecedieron al invento que después popularizaron los hermanos Lumière. Se trata de una colección cedida por el realizador salmantino Basilio Martín Patino (*Canciones para después de una guerra, Octavia*) que se ha encargado de crear a lo largo de su vida.

Entre los más de 200 "artilugios para fascinar" se encuentran zootropos, cámaras y proyectores con más de un siglo de antigüedad que sirven para comprender la evolución tecnológica que hizo posible la aparición del séptimo arte.

Dentro del recinto existe además una pequeña sala de proyecciones acondicionada para que los asistentes disfruten con una sesión de linterna mágica al estilo tradicional.

>> ¿Qué agenda de actos tiene preparada la Filmoteca para los próximos meses?

Precisamente la primera de esas actividades públicas ha sido un ciclo de cine negro, abierto al público y que se proyectó también en Valladolid, en colaboración con la Seminci y Caja España, como es habitual. Para los meses siguientes se está preparando otro dedicado al cine brasileño. En mayo se abrirá en Segovia una exposición antológica de la obra del fotógrafo pictorialista Jesús Unturbe, cuyo archivo ha sido depositado por sus herederos en la Filmoteca. Como el de Cándido Ansele, sobre el que se exhibirá una nueva muestra en Salamanca durante el verano, en colaboración con la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura. También en los meses de verano

## “El nuevo almacén de conservación de documentos es el mayor proyecto que tiene entre manos la Filmoteca”

tendrá lugar un Curso de Cine Español, dirigido especialmente a estudiantes extranjeros de la Universidad de Salamanca, que cuenta asimismo con una larga tradición. Y seguirán girando por la Comunidad y fuera de ella otras exposiciones de fotografía antigua, como la de ‘Castilla y León en el Archivo Carvajal’, depositado por Caja España; ‘Castilla y León en los fondos del Institut Amatller d’Art Hispànic’, en colaboración con este centro barcelonés, y otras sobre la Guerra Civil.

>> Además del trabajo que realizan en cuanto a la publicación de material directamente relacionadas con estas actividades...

Como es costumbre también, se están preparando los libros-catálogo de esas dos exposiciones nuevas, que se distribuyen en librerías, así como los cuadernos de documentación de todos los ciclos de cine, que se envían gratuitamente a quienes lo solicitan.

>> ¿Y cuáles son los grandes retos en los que anda embarcado el organismo que dirige?



Fotograma de *El jardín de las delicias*, programada en uno de los últimos ciclos de la Filmoteca y Seminci

Ahora mismo, el mayor proyecto que tiene entre manos la Filmoteca es la puesta en marcha del nuevo almacén de conservación de documentos originales, con dos grandes cámaras de temperatura y humedad rigurosamente controladas, situado en los sótanos del Centro de Arte DA2, cedidos por el Ayuntamiento de Salamanca. Hay que tener en cuenta que a lo largo de sus dieciocho primeros años de existencia, la Filmoteca atesora ya casi cinco millones de negativos fotográficos, más de mil películas en soporte de celuloide de distintos formatos y casi quince mil títulos en vídeo y DVD, para consulta.

Con el nuevo almacén, podremos animar a todas las personas y organismos de Castilla y León a que nos confíen sus fotografías y películas para conservarlas en las mejores condiciones técnicas posibles. Porque la Filmoteca no ‘compra’ documentos originales, sino que ofrece a sus propietarios un contrato de depósito por el que ayuda a conservarlos, duplicarlos y difundirlos si lo desean, sin perder por ello la propiedad ni la disponibilidad sobre ellos, que nos ha parecido siempre la forma más adecuada de contribuir a la recuperación y el conocimiento de nuestro patrimonio fotográfico y audiovisual.

### EL CONGRESO SOBRE EL GÉNERO NEGRO SE ASIENTA EN SALAMANCA

El Congreso de Novela y Cine Negro que Salamanca acoge cada año representa una de las citas marcadas en la agenda de la Filmoteca Regional de Castilla y León, que colabora en la iniciativa desde su puesta en marcha hace un lustro.

En su quinta edición, esta propuesta impulsada desde la Universidad de Salamanca centró su atención en las conexiones que el género guarda con el contexto social e histórico en el que surge. Con el nombre de “Realidad y ficción criminal”, el congreso volvió a reunir, durante la primera semana de mayo, a un nutrido grupo de directores de cine, escritores y estudiosos del género tanto en su vertiente literaria como en la cinematográfica.

Entre esos asistentes se encontraban realizadores como Agustín Díaz Yanes (*Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto*, *Sólo quiero caminar*) o Mariano Barroso (*Los lobos de Washington*, *Hormigas en la boca*), que se han acercado en sus trabajos a este género con resonancias tan cinematográficas.

El plano literario estuvo convenientemente cubierto con autores dedicados e interesados por este estilo. Además, en el transcurso de estas jornadas se presentaron los libros *Geografías en negro. Escenarios del género criminal*, que recogía las aportaciones que los asistentes realizaron durante el congreso de 2008, y *La lista negra. Nuevos culpables del policial español*, recopilación de relatos inéditos editados y prologados por Àlex Martín Escribá y Javier Sánchez Zapatero, directores de la cita salmantina.



# Castilla y León... **en corto**



mpávido, dirigido  
por Carlos Therón

**En la pasada edición de Seminci, el Festival ya abrió una puerta a los cortometrajes salidos de Castilla y León con el propósito de impulsar una industria con amplio margen de crecimiento. En 2009, el certamen volverá a apostar por trabajos conectados con la tierra.**

Junto con el resto de manifestaciones artísticas y creativas que definen una sociedad, el cine es una de las que, por su capacidad de llegar a una enorme cantidad de público diverso, consigue su propósito de una manera más clara y poderosa.

La Semana Internacional de Cine de Valladolid inició en la pasada edición una experiencia con la que trata de dar a conocer a los espectadores los trabajos cinematográficos en forma de corto más relevantes salidos de Castilla y León. No necesariamente realizados por directores locales, ni con un reparto exclusivamente formado en

la comunidad, sino que compartan ese rasgo tan indefinido como característico de llevar en su interior un trocito de la tierra.

En ese primer acercamiento al cortometraje regional, la Seminci exhibió trabajos multipremiados como *Miente*, de la directora salmantina Isabel de Ocampo; *Las raíces de la utopía*, de los vallisoletanos Víctor Alonso y David Tordable, o *Porque hay cosas que nunca se olvidan*, de Lucas Figueroa, candidato este año al Goya al mejor corto de ficción que terminó en manos de Ocampo. El Festival busca en esta edición de 2009 profundizar en esa veta abierta hace unos meses y ofrecer un espacio a los creadores vinculados con la comunidad, una ventana desde la que mostrar a los espectadores unos trabajos a los que dedican años de sus vidas y que, en demasiadas ocasiones, quedan apartados de la mirada del público debido al precario sistema de exhibición en el que se mueven.

En este sentido, la Seminci ha decidido potenciar una industria cinematográfica que en Castilla y León trata de hacerse más fuer-

te y encontrar su propia identidad. Algo complicado en un contexto en el que, como explican los propios creadores, no suelen darse las condiciones oportunas. Isabel de Ocampo, ganadora de un premio Goya por su último cortometraje, califica como “escualido” el tejido cinematográfico que existe en la comunidad. A su juicio, falta un apoyo decidido por parte de la Administración y de las empresas privadas para desarrollar una industria que posee un enorme potencial. A su juicio, el talento que existe en la comunidad no se corresponde con la facilidades que los cineastas encuentran a la hora de abordar sus trabajos.

Sin proponer fórmulas milagrosas, sí habla del ejemplo de otras comunidades (Madrid, País Vasco) que han llevado a cabo primero un esfuerzo en materia de producción para asentar la industria y más tarde han dado un paso adelante en materia de distribución para conseguir que los cortos realizados en esas regiones se muevan por los festivales y lleguen al mayor número posible de espectadores.

La directora Isabel de Ocampo dirige a Sveta Zhukovska, protagonista de su último trabajo, *Miente*.

Cortometrajes



# Isabel de OCAIMPO

## Éxito con sabor regional

**La realizadora salmantina ha logrado un premio Goya por su último trabajo**

**L**a realizadora salmantina Isabel de Ocampo se ha convertido por derecho propio en uno de los nombres que parecen estar destinados a perdurar en el durísimo (por lo competitivo) mundo del cortometraje. Con apenas cuatro títulos a sus espaldas, el último de ellos, *Miente*, consiguió en la pasada edición de los Premios Goya el galardón al mejor corto de ficción. Esta dura historia sobre inmigración y prostitución rodada en Bulgaria mereció la atención de los académicos, que lo reconocieron como el mejor trabajo de los realizados durante el último año. Antes de este premio, *Miente* ya había conocido el sabor del triunfo en varios de los festivales en los que participó. La cinta también estuvo presente en la pasada edición de la Seminci como parte del ciclo dedicado a los cortometrajes salidos de Castilla y León. Isabel de Ocampo tuvo muy claro desde el principio que el cine ocuparía una parcela importante de su vida. Salió de su Salamanca natal para encontrar en Madrid el camino que le habría

de conducir hacia su futuro soñado. “Jamás habría ganado un Goya si me hubiera quedado en Salamanca”, asegura De Ocampo, convencida de que la experiencia madrileña, en la que debió demostrar su valía en un entorno muy competitivo, le ayudó a crecer como cineasta.

Pese a que ha sido fuera de la comunidad donde ha encontrado su sitio, reivindica el trabajo que muchos realizadores llevan a cabo, pese a las dificultades, en Castilla y León. “El cine es una forma de conectar con las raíces que tenemos, entender de dónde venimos. La falta de un cine realizado aquí provocará que las próximas generaciones se pierdan un referente cultural que puede explicarles muchas cosas sobre su pasado”, explica la realizadora.

Después de su paso por la Escuela de Cine de la Comunidad de Madrid, comenzó a rodar sus primeros cortometrajes para, a continuación, pasar a desempeñar

varios trabajos tanto en el territorio cinematográfico como en el televisivo. Con *Cría zapaillas y te crecerán los cordones* se estrenó en el mundo del corto, en el que hasta ahora ha dejado muestras de su capacidad detrás de las cámaras como *Tus labios* y *Espermatozoides*, un peldaño más en su carrera que le otorgó, entre otros, el primer premio en la Semana de Cine de Medina del Campo.

Tras su exitoso paso por el cortometraje, la salmantina se encuentra trabajando en su próximo proyecto, un documental que reflejará la experiencia de un grupo de chavales de un instituto sevillano que tratan de evadirse de la dura realidad que viven a diario en su conflictivo barrio participando en un grupo de teatro con su profesor de literatura. Una historia de “superación y también un homenaje a los docentes a los que debo haber sabido encauzar mi profesión”.





PORQUE TÚ LO QUIERES TODO



AQUÍ ES INÚTIL



QUE TE RESISTAS



A LA TENTACIÓN

En las calles y plazas de Valladolid

vas a encontrar el mayor y más  
atractivo centro comercial.

Pasearlo, ver sus escaparates

admirar sus marcas exclusivas

hace que tus compras  
sean un auténtico placer.

Y sin perder tiempo



VALLADOLID  
DE TIENDA  
EN TIENDA

en tu corazón...



Ayuntamiento de Valladolid

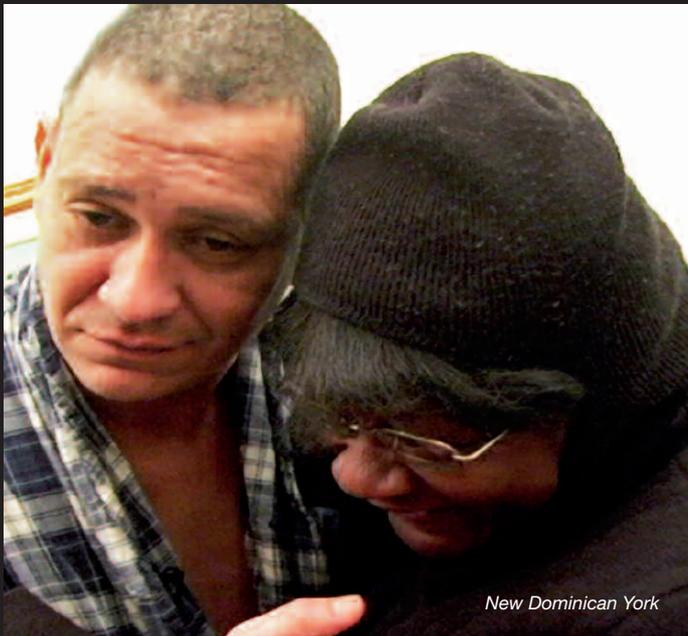
SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID S.L.

Alfonso Zarauza dando instrucciones a los protagonistas de *La noche que dejó de llover*

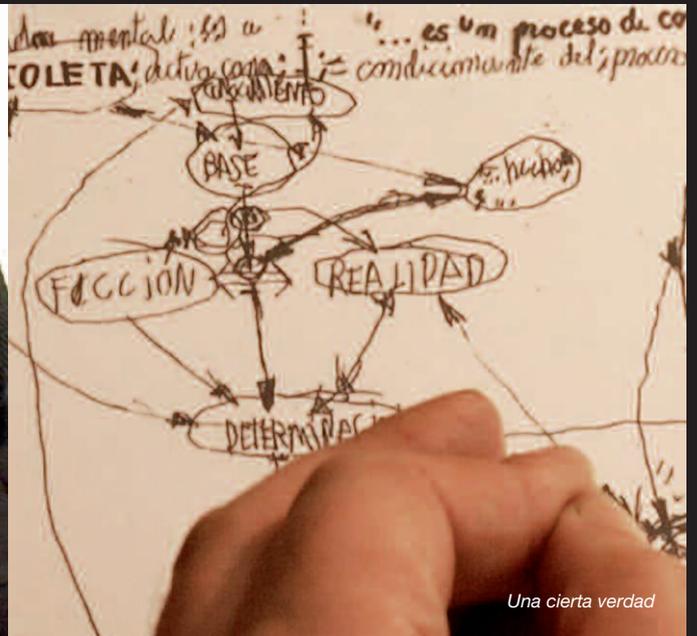
Memoria de un

# Rodaje

**S**i poner en pie un proyecto cinematográfico supone un esfuerzo titánico para cualquiera que ya goce de experiencia en este terreno, para los novatos el sacrificio es todavía mayor. El sueño de trasladar a la pantalla lo que inicialmente sólo se encuentra en el papel exige a los cineastas una cantidad ingente de talento, determinación, sufrimiento y mucha, mucha suerte. Es algo que conocen de sobra realizadores como Alfonso Zarauza, Rubén Alonso o Daniel Melguizo. Todos ellos acudieron a la pasada edición de la Seminci con sus recién nacidas obras debajo del brazo para someterse al juicio de un público que, independientemente de que sean o no primeras películas, lo que desean es disfrutar con el buen cine. Los nuevos autores cuentan siempre con un protagonismo muy marcado durante el festival vallisoletano. El encuentro anual que reúne a varios de estos recién llegados a la industria ofrece una panorámica de la situación con la que chocan en su carrera hacia la dirección. Una cita en la que los realizadores noveles repasan todos los obstáculos, económicos, administrativos y, por supuesto, creativos, que han encontrado en su andadura desde que iniciaron este largo viaje.



New Dominican York



Una cierta verdad



Mi primer

# RODAJE

ALFONSO ZARAUZA, DIRECTOR DE  
LA NOCHE QUE DEJÓ DE LLOVER

Alfonso Zarauza relata su experiencia al frente de su primera producción como director, un debut con el que hizo realidad un larguísimo sueño

**A**fronté mi primer largometraje cuando tuve la oportunidad de iniciarme en la escritura con un proyecto titulado *A ilha da morte* dirigido por el brasileño Wolney Oliveira. Esa fue mi única experiencia con el guión de largo antes de afrontar la escritura de *La noche que dejó de llover*. Sin embargo, para mí era algo nuevo que no tenía nada que ver con lo que había hecho hasta ese mo-

mento porque el guión de *A ilha da morte* era fundamentalmente del guionista cubano Manolito Rodríguez, yo me limité a reformar la estructura, mejorar o cambiar algún personaje y alguna que otra trama secundaria. Así que cuando me puse por primera vez delante de un ordenador para escribir lo que yo quería que fuese mi primer largometraje, resultó ser algo totalmente nuevo.

Lo primero que pensé es sobre qué quería escribir. Yo quería contar algo cercano pero al mismo tiempo universal. Algo que tuviese que ver con lo que mejor conocía, que era Santiago, la ciudad donde había nacido y había pasado los primeros 22 años de mi vida. Así que me decidí a escribir una historia sobre los personajes que habitan ese submundo underground, surrealista y freak de los bohemios trasnochados de la ciudad vieja de Santiago, tan característicos de esta ciudad y que a mí siempre me resultaron tan atractivos y decadentes.

Lo siguiente que me pareció importante es que, para poder hacer la película, tenía que disfrazarlo de algo que le pudiese parecer en cierto modo “comercial” a mis productores como para querer producirlo, así que pensé en la historia de amor. Yo no quería que esa historia de amor fuese tónica (aunque la mayoría lo son), así que creé un contexto melodramático un tanto naif a través de estos personajes tan genuinamente compostelanos. Y en este contexto empezó a surgir *Spleen* y todo su mundo bohemio y decadente de “La taberna de los dramáticos”. Crear la personalidad de *Spleen*, sobre la que gira toda la película me llevó bastante tiempo, y en el



Un momento del rodaje de la ópera prima de Zarauza

# “EL RODAJE EMPEZÓ FATAL, PASÓ DE TODO”

fondo fue un proceso continuo al que Luis Tosar también aportó muchísimo. A partir de estos condimentos me dediqué durante casi cuatro años a hacer diferentes versiones en mis vacaciones. Llegué a hacer ocho versiones de guión y creo que hubiese necesitado una más pero la producción ya estaba en marcha y no fue posible. He tenido la inmensa suerte de poder contar con un actor de la talla y calidad humana de Luis Tosar para abordar este personaje. Luis fue enormemente valiente y generoso al aceptar un trabajo tan arriesgado poniéndose en manos de un director novel. La magnífica actriz Nora Tschirner ha hecho un maravilloso trabajo interpretativo dándole autenticidad y carga emotiva al personaje de La Rusa, haciéndolo en definitiva humano y creíble.

El rodaje tuvo lugar en Santiago a lo largo de casi ocho complicadas semanas. Fue extremadamente difícil en primer lugar porque se rodaba casi todo de noche con lo que eso conlleva, no sólo de alteraciones de horario, sino de iluminación nocturna de calles y plazas. Por otra parte, había muchas jornadas de efectos climáticos como lluvia y niebla que de algún modo siempre complican en exceso el ya de por sí complicado rodaje nocturno. Pero para mí era muy importante que tanto en los interiores como en los exteriores la película mostrase esa nocturnidad pétrea y esa humedad invernal tan compostelana que al final ayudan a constituir la atmósfera inconfundible de la película.

El rodaje empezó fatal, pasó casi de todo, desde cosas normales como caídas de localizaciones importantes a última hora; hasta cosas nada normales como el cambio de director de fotografía al final de la primera semana por problemas con los tiempos de iluminación nocturna; hubo también desde enfermedades de actores hasta repeticiones fallidas de jornadas de efectos... Sin embargo, con un enorme sobreesfuerzo por parte del equipo, los actores y la producción, fuimos capaces de sacar adelante con un resultado aceptable un rodaje que se nos puso cuesta arriba.



Alfonso Zarauza

## El resultado del rodaje te atormenta día tras día, hasta que olvidas tu idea original

Después de la dureza del rodaje, el montaje en principio es como una bendición divina, aunque en el fondo también es una pequeña y lenta tortura porque empiezas a ser consciente de los fallos y te das cuenta de que ya no tienen solución. Después de casi cuatro intensísimos meses de preproducción y rodaje, el hecho de poder sentarte ocho horas al día delante de un ordenador con una persona relajada y tranquila que hace análisis pausados y reflexivos sobre los resultados de la locura del rodaje es muy gratificante, aunque estos resultados del rodaje te atormenten día tras día hasta que eres capaz de olvidar tu idea primigenia y perfecta.

El debut como realizador de Alfonso Zarauza, *La noche que dejó de llover*, participó en la sección Punto de Encuentro de la 53 edición de la Seminci.



Luis Tosar y Nora Tschirner protagonizan la cinta



▶ Memoria de un rodaje

## Camino hacia un SUEÑO

Levantar un proyecto cinematográfico no es fácil en ningún rincón del planeta, y España no es ninguna excepción, más bien todo lo contrario, a tal afirmación. Los jóvenes realizadores que cada año recalcan en el Festival de Valladolid para relatar su experiencia como debutantes en el mundo del cine conocen de

sobra el sinfín de obstáculos y dificultades de todo tipo a los que deben hacer frente para convertir en realidad sus sueños. En su caso, a la dificultad inherente a cualquier película se suma la particular de su situación, la de alguien que debe conseguir una elevada cantidad de dinero sin ningún aval previo en el terreno del largometraje. Un

hándicap para todos ellos, que lo asumen como lógico y hasta como necesario, pero que no hace sino condicionar aún más el acceso a un mundo demasiado restringido. Alfonso Zaruza, debutante en las lides de la dirección con *La noche que dejó de llover*, asegura que al acudir a buscar financiación al despacho de un productor o a cualquier televisión, la condición de novato es la primera que se pone encima de la mesa. “La primera pregunta que te hacen, como dudando de tu capacidad, es si se trata de tu primer largometraje. Claro, alguna vez tiene que ser la primera, por algún sitio tienes que empezar...”

Irene Cardona, que con *Un novio para Yasmina* ha tenido un destacado debut, nominación a los Goya incluida, reconoce que forma parte de las obligaciones de un cineasta tener la capacidad de convencer a los potenciales inversores. “Si uno quiere hacer cine tiene que ser consciente de que se necesita dinero, infraestructura... Ojalá fuera todo más barato, pero es necesario conseguirlo de esta forma”.

Los hay quienes, aun teniendo que superar un largo y costoso proceso de aprendizaje, lo tienen un poco más sencillo que sus compañeros a la hora de acceder a

## DOCUMENTALES, MISIÓN (AÚN) MÁS DIFÍCIL



Una cierta verdad



Abel García Roure



New Dominican York

Si para un largometraje de ficción nacer roza la odisea, que lo haga un trabajo documental puede adentrarse en los terrenos de lo imposible. Daniel Melguizo y Abel García Roure son dos de los directores que apostaron por este género para iniciar su camino cinematográfico. Dos propuestas que parten de posiciones absolutamente opuestas pero que comparten el riesgo de dos creadores para los que la forma de contar influye de manera determinante en el contenido de lo que muestran en la pantalla. García Roure, que en la pasada edición de Seminci presentó en Sección Oficial – un escenario en principio ajeno a las obras documentales- *Una cierta verdad*, era consciente desde un primer momento de las trabas que suponía su idea. En primer lugar, por tratarse de un director novel. Y en segundo, por la evidente imposibilidad de mostrar a los posibles productores un guión cerrado que dejase intuir el resultado pretendido.

Melguizo, por su parte, presentó en Tiempo de Historia su *New Dominican York*, crónica de la inmigración a través de dos personajes con los que llegó a establecer un vínculo muy estrecho. “Ha sido más que un viaje emocional, bastante duro, además”. El realizador destaca el carácter especial del documental y la imposibilidad de desconectar en ningún momento de su proceso de creación mientras se rueda la cinta.

rodar un primer título. Es la suerte de los que, por alguna razón, encuentran un productor que confía sin reservas en su capacidad. Algo así es lo que le ocurrió a Peris Romano, que, con la complicidad de su compañero en la dirección Rodrigo Sorogoyen, consiguió ponerse al frente de una cinta como *8 citas*. Un largometraje plagado de rostros conocidos y con unos resultados en taquilla excelentes para dos realizadores debutantes. Romano defiende la necesidad de comenzar a dar los pasos que lleven a un lógico cambio generacional en el cine español. Y no sólo en el lado de la dirección, sino también en el de los actores. El realizador echa en falta una mayor implicación de las televisiones en la producción cinematográfica.

## El papel de la televisión y de Internet preocupa a los directores

Precisamente la televisión y el papel que Internet tiene y tendrá en la difusión del cine figuran entre las principales preocupaciones del heterogéneo grupo de directores que acaban de irrumpir en una industria inmersa en profundos cambios. Y es que en un contexto en el que el uso de las nuevas tecnologías aparece como una de las razones que explican la huida de las salas por parte de los espectadores, la Red también puede ser la tabla de salvación para determinados productos. La doctrina de unirse al enemigo si es imposible batirlo es la que proponen los jóvenes realizadores, convencidos de todo el potencial que pueden extraer de ellas y del fantástico poder propagador de sus trabajos que tienen a su alcance a un solo clic de distancia. Sobre esto, los directores apuntan a una progresiva deriva en la forma de ver el cine que afectará a las salas de toda la vida.

El futuro obligará a los recién llegados a variar sustancialmente la forma de realizar sus proyectos y de llegar al espectador. Ningún problema para unos realizadores acostumbrados a superar toda clase de barrera en su camino hacia un sueño.

## REGLAS PARA PRINCIPIANTES

Rubén Alonso lo tiene claro: “La regla número uno como director novel es ser conciso. La número dos, decidirte a contar una historia que estés seguro de saber contar”. El director de *Íntimos* y *extraños* alerta sobre la inevitable aparición de problemas durante el rodaje, para lo que es preciso armarse de paciencia y de tener presente en todo momento la máxima que debe preva-

lecer durante este convulso período: adaptación. Irene Cardona advierte sobre la necesidad de contar con un equipo de profesionales alrededor, por muchas ínfulas de creerse el “autor” de la película. Como Alonso, asegura que la capacidad de amoldarse a la infinidad de circunstancias susceptibles de aparecer durante la realización de una película resulta indispensable.

## El efecto LILLO: cómo hacer cine sin dinero

Pese a que el dinero ocupe un lugar más que destacado en los desvelos de los cineastas, no siempre supone un elemento primordial para lanzarse de lleno a la producción. El ejemplo de David Lillo y su *Parking* es la prueba palpable de que, con las ideas claras, las dosis justas de tenacidad y los medios apropiados, el cine está al alcance de casi cualquiera decidido a ello. Apenas 3.500 euros fueron los que el realizador, procedente del mundo de la televisión, necesitó para trasladar a la pantalla el guión escrito a contrarreloj como parte de un proyecto coordinado por Roger Gual (*Smoking Room, Remake*). “La mía es la experiencia de alguien que hace su película con gente sin experiencia previa en el cine. En realidad, fue casi Roger quien nos obligó a hacer *Parking*. Ha sido un caso atípico.” Lillo no tenía planeado debutar en la dirección de esta manera, pero no dudó a la hora de ponerse al frente de un encargo de estas características. El resultado, un ejercicio de estilo ajustado a un presupuesto reducidísimo que desde la primera escritura del guión previó todas esas carencias económicas. “Está planteado para aprovechar todo lo que teníamos a nuestro alcance. La película sólo tiene dos localizaciones, pero intentamos jugar con ellas para que parecieran veinte”. Partiendo con unas pretensiones tan modestas, el éxito no entraba en los planes de unos responsables que simplemente aspiraban a demostrar que el cine no siempre es un terreno tan acotado como puede parecer. Para Lillo, el simple hecho de haber sido capaz de llevar a buen puerto una propuesta tan poco común es ya un triunfo que supone un excelente punto de partida para iniciar una carrera en el medio.



# Y después de la primera película... ¿qué?



**E**l paso de estrenar un primer trabajo cinematográfico no es sino la culminación de un trabajo de años que sirve para cerrar una puerta pero que también, de manera inmediata, abre otra: la que tiene que conducir a un segundo proyecto que suponga la confirmación de ese debut. De nuevo se pone en marcha el proceso de escritura de guión, la selección

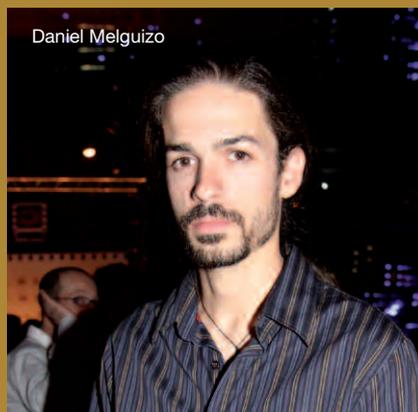
de actores y la búsqueda de financiación. Peris Romano, después de *8 citas*, espera repetir sus aciertos y no reincidir en los errores de su primer largo. En cualquier caso, es consciente de la necesidad de evolucionar sin estridencias e ir asentando una carrera paso a paso. Abel García Roure, por su parte, confía en disponer de más libertad en sus próximos proyectos, además de li-

mitar en la medida de lo posible el riesgo y la aventura que implica un rodaje. En lo que coinciden casi todos los realizadores es en la conveniencia de apostar por un cine personal, en el que viertan sus inquietudes y preocupaciones, pero que a la vez no dé la espalda a los espectadores, verdaderos destinatarios de sus obras y, en última instancia, jueces de su destino.

## DE AUTOCENSURA, APRENDIZAJE Y FESTIVALES



**E**n el cine español, a ningún director novel en su sano juicio se le ocurre empezar el guión con un choque de trenes. Podría provocarle un infarto al director. Es la forma que tiene Alfonso Zarauza de exponer las limitaciones económicas que encuentran en su camino y a las que hacen frente desde un principio, limitando de antemano sus proyectos. Todo con el lógico objetivo de encontrar con mayor facilidad una financiación sin la que dar el paso del papel a la pantalla es prácticamente imposible.



**E**l cortometraje es un propicio caldo de cultivo para que los futuros realizadores tomen contacto con el medio y aprendan los recursos técnicos artísticos que les servirán en el paso al largo. Un campo de pruebas que, como asegura Peris Romano, ayuda a resolver los problemas que acompañan a cualquier rodaje con una mayor rapidez. La mayor parte de los directores que después encuentran su sitio en el largometraje han pasado antes el peaje de las producciones de pequeño formato con las que aprenden los entresijos de la profesión.



**E**nterar a formar parte de la selección de películas que compiten en un festival de cine supone un primer paso antes de alcanzar el principal objetivo de los directores: estrenar sus obras y conseguir la mayor difusión posible. Para los autores, esta experiencia se convierte en una piedra de toque en la que pueden observar por primera vez cómo responden los espectadores a sus trabajos. En muchas ocasiones, los festivales son la mejor herramienta para dar visibilidad y consistencia a proyectos arriesgados difíciles de distribuir.

# EL PRIMER PASO HACIA UNA CARRERA DE ÉXITO

**S**in provocar un desmedido ruido a su alrededor o haciendo temblar los cimientos de la industria. Con pequeños proyectos realizados sin apenas presupuesto o con películas de gran envergadura en las que encuentran un enorme despliegue de medios (los casos más excepcionales, ciertamente). En cualquier año, los nuevos realizadores protagonizan cada año su particular desembarco en un terreno que pueden encontrar hostil en un principio pero al que ninguno quiere renunciar. Aterrizar en el medio y obtener un rotundo éxito no está al alcance de todos, pero ejemplos existen para demostrar que es posible.

Alejandro Amenábar ni siquiera necesitó completar sus estudios para completar uno de los debuts más reseñables de los últimos años. *Tesis* fue el inicio de una carrera plagada de triunfos que constatan que en el

cine no siempre la experiencia es un grado. Muchos más reciente es el caso de J. A. Bayona. Con *El orfanato* consiguió lo que en España parece una utopía: convertir un producto nacional en un éxito taquillero al estilo de las grandes superproducciones estadounidenses. Por el camino, además, recibió una completa colección de premios, tanto dentro como fuera del país. Sin tener que retroceder más allá de 2008, es posible encontrar nombres como Nacho Vigalondo (*Los cronocrímenes*), F. Javier Gutiérrez (*3 días*) o Santiago Zannou (*El truco del manco*). Una pequeña muestra del aluvión de óperas primas que cada año sirven como tarjetas de presentación de las nuevas generaciones de directores y un ejemplo de la variedad de propuestas estilísticas y la inquietud por abordar géneros poco explotados todavía en España, como el fantástico o el *thriller*.

Aunque no sea lo habitual, muchos debutantes alcanzan el éxito con sus primeras películas. Amenábar o Bayona así lo demuestran

## NOVICE -BUT HIGHLY QUALIFIED- FILMMAKERS

**T**he young directors making their debut in film are always given special attention in the Valladolid Film Festival. Every year new filmmakers having just started on the road of film are invited to discuss their experiences and explain the motivations that drove them to direct a feature, as well as the problems which they have come across. These by now traditional 'encounters' with the directors who are just beginning are useful in that they underline two apparently contradictory issues which nevertheless eventually share a common ground: the huge difficulties encountered in the Spanish film industry –especially by the least experienced directors— when it comes down to starting off a new project and the determination shown by young filmmakers in their attempt to transfer to the big screen the stories which they have been working on for years.

This initiative enables the Valladolid Festival to pay due attention to the main promising figures in the Spanish film industry, the future talents who will be in charge of leading the latter's renovation. During the Festival's last edition, for example, young profes-



sionals like Rubén Alonso (*Íntimos y extraños*), Alfonso Zarauza (*La noche que dejó de llover*) or Irene Cardona (*Un novio para Yasmína/A Boyfriend for Yasmína*) where entrusted with showing us the main directions of the new generation of Spanish filmmakers whom they represent.

VINO TINTO OFICIAL



SEMINCI 08



# Seminci en Berlín

## EL FESTIVAL VALLISOLETANO ADELANTÓ EN BERLÍN LOS CONTENIDOS DE LA 54ª EDICIÓN



Pabellón de promoción del cine español en el festival berlinés

**E**l mes de octubre aparece para Seminci como el período con una actividad más frenética y en el que se pone en juego el trabajo de todo el equipo que compone el festival. Pero la labor de quienes hacen posible el certamen se extiende durante todo el resto del año y comprende citas ineludibles como la presencia en el Festival Internacional de Cine de Berlín, la Berlinale.

El Comité de Dirección del festival vallisoletano acudió el pasado mes de febrero a la capital alemana con el doble fin de crear los contactos necesarios para atraer filmes a su 54ª edición y de adelantar los contenidos que compondrán la programación de la próxima Seminci a los profesionales. En este sentido, su director, Javier Angulo, señalaba que los profesionales de la industria cinematográfica reunidos en Berlín se habían mostrado muy receptivos a las novedades anunciadas para el mes de octubre. “El

sector está mostrando un gran interés sobre la próxima edición, sobre todo en lo que se refiere a la retrospectiva de Carlos Saura”, aseguraba Angulo acerca de la presencia de Seminci en Berlín.

Esta labor de promoción de la semana de cine vallisoletana se acompañó con la presencia del número 1 de la nueva revista trimestral Seminci, que repasaba lo que dio de sí la pasada edición del certamen y adelantaba las claves de la próxima. La publicación estuvo a disposición de quienes pasearon por las instalaciones del festival berlinés en el pabellón que el ICAA, junto con el ICEX y otra serie de instituciones relacionadas con la producción y distribución cinematográfica, mantuvieron allí abierto. Bajo el nombre genérico de “Cinema from Spain”, el recinto ofrecía una panorámica de lo que la industria cinematográfica nacional ha realizado a lo largo de los últimos años.

**Y en el mes de mayo, hacia Cannes.**

El de Berlín no es el único gran festival en el que Seminci deja notar su presencia. El mes de mayo está reservado en el calendario para que Cannes despliegue la alfombra roja y reúna un nutrido grupo de estrellas internacionales que acuden para presentar sus más recientes trabajos. El certamen que se celebra cada año en el boulevard de la Croisette de la ciudad francesa atrae a representantes de la industria cinematográfica de todo el mundo.

Este escaparate cinematográfico de alcance mundial es el elegido para que Seminci adelante los contenidos de su próxima edición a través de su publicación trimestral. De esta forma, el certamen vallisoletano, que celebrará su 54ª edición la última semana de octubre, mantiene puntualmente informado a los profesionales relacionados con la industria del cine de las actividades que tiene preparadas para esta cita y que incluyen, por ejemplo, una programación especial con motivo de la celebración del 50 aniversario de la Nouvelle Vague.



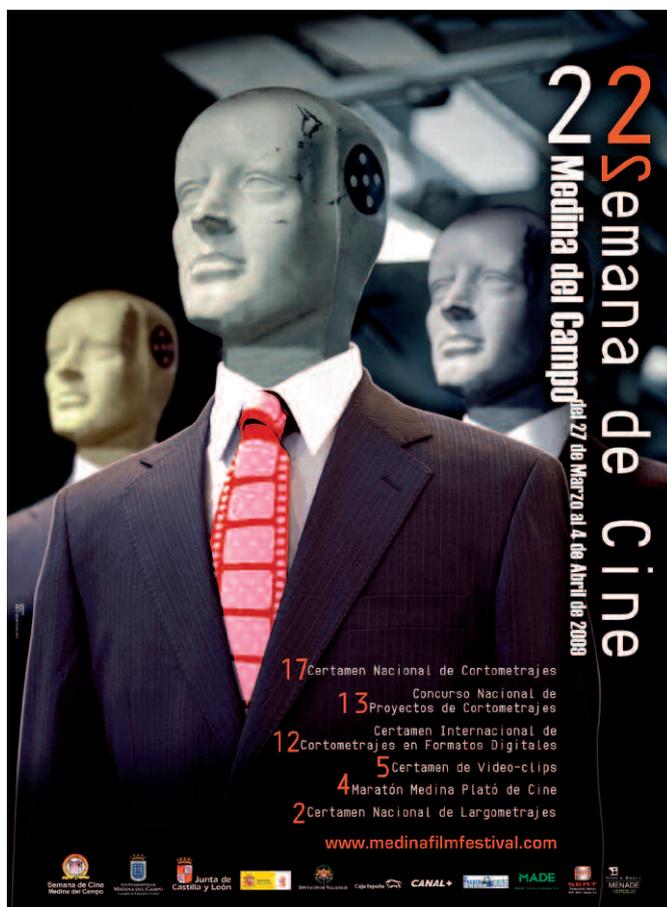
Come October every year, the Valladolid Film Festival returns in the film calendar offering its selection of features for the Official Section as well as the many others that make up its programme. The truth, though, is that the Festival remains active all year long and is a regular presence in many film-related events. Last February, for example, its organizing committee attended the Berlinale, where they established a number of contacts with representatives from the film industry and updated them on the main highlights for the coming editions. They also presented in Berlin the new journal Seminci, now a quarterly publication devoted to reporting in detail on the Festival's main events. Again with a similar goal, members of the Festival's steering team will be attending the Cannes Festival—another must for film professionals—there to announce the main features of the Valladolid Film Week, like the tribute to Carlos Saura or the retrospective apropos the Nouvelle Vague's 50th anniversary.

## La Semana de Cine de Medina del Campo recompensa el trabajo de Esteban Crespo en su 22ª edición

La cinta *Lala*, del realizador Esteban Crespo, consiguió el Roel de Oro al mejor cortometraje, el máximo galardón de la Semana de Cine de Medina del Campo. El certamen de la villa vallisoletana celebró su 22ª edición entre el 27 de marzo y el 4 de abril y volvió a dar muestra de su interés por promover la producción audiovisual desde distintos frentes. Los miembros del jurado, entre los que se encontraba el director de la Seminci, Javier Angulo, consideró el trabajo de Crespo como el más destacado de todos los que participaron en el concurso. *The End*, de Eduardo Chaperó-Jackson, se hizo con cuatro premios, entre ellos el Especial del Jurado, para revelarse como otro de los grandes triunfadores de la cita medinense.

Mientras, el vencedor en el concurso que reconoce los proyectos de cortometrajes más destacados recayó en *Mi otra mitad*, escrito por Beatriz Martínez Sanchís. Durante esta semana se celebra además, desde hace dos ediciones, el Certamen Nacional de Largometrajes, en el que compiten filmes inéditos todavía en la cartelera. *25 kilates*, de Patxi Amezcua, se alzó con el premio en la categoría.

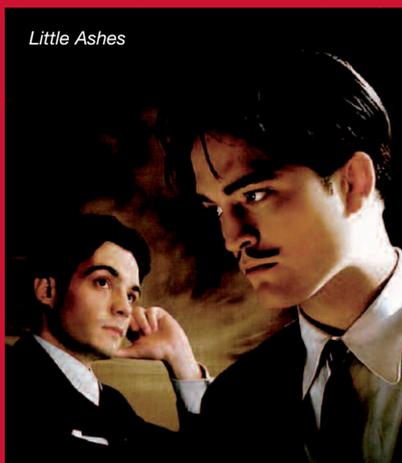
En esta ocasión fue José Luis Borau el homenajeado con el Roel de Honor, con el que el festival de Medina del Campo reconocía su extensa trayectoria dedicada al mundo del cine y de la cultura.



## Un vampiro pasó por Seminci

EL PROTAGONISTA DE *CREPÚSCULO* PARTICIPÓ EN LA PASADA EDICIÓN DEL CERTAMEN VALLISOLETANO

*Little Ashes*



El largometraje *Little Ashes* (*Sin límites*), del director británico Paul Morrison, pasó por la última edición de Seminci formando parte de la sección Punto de Encuentro. La cinta del británico Paul Morrison abordaba la relación que establecieron, durante su estancia en la Residencia de Estudiantes, Salvador Dalí, Federico García Lorca y Luis Buñuel. Entre sus protagonistas, un joven actor londinense que muy poco después del certamen vallisoletano alcanzaba un fulgurante éxito. Y es que poco después de encarnar a Buñuel, Robert Pattinson se metía en la piel de Edward Cullen, el enigmático vampiro de *Crepúsculo*. La película, basada en las novelas de Stephanie Meyer, ha dado pie a una nueva saga cinematográfica (con dos nuevos títulos confirmados) con millones de seguidores en todo el mundo y en la que el protagonismo de Pattinson tiene buena culpa de su éxito.

## Seminci y otros seis festivales de la región buscan el beneficio mutuo a través de una nueva coordinadora



Siete de los principales festivales de cine con base en Castilla y León, entre ellos la Seminci vallisoletana, han alcanzado un acuerdo con el objeto de constituirse como coordinadora y sumar así esfuerzos que potencien su promoción y ayuden a encontrar recursos necesarios para asegurar su permanencia.

Junto a la Semana Internacional de Cine de Valladolid, forman parte de este proyecto común los festivales de Aguilar de Campoo, Palencia, Soria, Segovia, Astorga y Medina del Campo.

La nueva entidad, que pasará a denominarse FECCYL (Coordinadora de Festivales de Cine de la Comunidad de Castilla y León), nace con la intención de servir de potente herramienta para un incremento de la difusión y el crecimiento de los certámenes cinematográficos. En concreto, tratará de elaborar un calendario armonizado de festivales para evitar coincidencias en las fechas que lastren su desarrollo e impulsará el intercam-

bio en cuanto a la programación que maneje cada uno de ellos.

Los miembros de la coordinadora recién constituida también pretenden que el foro cumpla la función de actuar como medio de interlocución con las entidades públicas y privadas que colaboran en la celebración de los festivales de la región. Con esta medida confían en reducir las trabas a la hora de obtener los recursos necesarios para su funcionamiento y asegurar la permanencia en la comunidad de unos festivales cinematográficos que actúan como altavoces de la cultura en esta tierra.

FECCYL, además, tiene previsto que su puesta en marcha venga acompañada de otra serie de acciones encaminadas todas ellas a potenciar la imagen de los festivales y a multiplicar sus actividades en cuanto a la organización de acciones formativas relacionadas con el cine y la firma de acuerdos con instituciones y centros técnicos que aseguren el éxito de sus propuestas.

## The Valladolid Film Festival and some other six film festivals in Castile-Leon join efforts in search of common goals

Seven major film festivals in the region of Castile-Leon –the ‘Seminci’ included— have reached an agreement in order to set up a coordinating office. The initiative’s aim is to pool efforts so as to enhance the festivals’ promotion and help find resources that can guarantee their stable future.

This common project has been joined, together with the Valladolid Film Week, by the festivals held in Aguilar de Campoo, Palencia, Soria, Segovia, Astorga and Medina del Campo.

The coordinating office’s name will be FECCYL (Coordinadora de Festivales de Cine de la Comunidad de Castilla y León) and its main goal is to become a powerful tool in fos-

terig the growth and promotion of the region’s film festivals. More particularly, it will attempt to produce a harmonized schedule of film festivals so as to avoid undesirable clashes and to encourage content exchanges.

The members of the newly-constituted coordinating office will also work in order that this new forum becomes a solid agent in such negotiations as may take place with both public and private bodies collaborating in the regions’ film festivals. This measure ultimately aims at facilitating the necessary funding for the festivals’ day-to-day performance and ensuring the durability of a number of events which act as prominent showcases for the region’s cultural attainments.

## La FNAC distribuirá la línea editorial de la Seminci vallisoletana

La Semana Internacional de Cine de Valladolid y la empresa francesa FNAC firmarán en próximas fechas el documento oficial que materializará el acuerdo de colaboración entre ambas entidades.

El acuerdo tiene como objetivo principal la distribución de toda la línea editorial que publica periódicamente Seminci en las tiendas de la multinacional, que posee, sólo en España, una veintena de puntos de venta.

Otro de los puntos previstos en este acuerdo entre Seminci y FNAC contempla la celebración periódica, en principio mensual, de jornadas monográficas donde se repasarán contenidos muy estrechamente ligados al festival vallisoletano y a su actividad habitual. Mesas redondas, ponencias de expertos en cinematografía o talleres de trabajo formarán parte del día a día de la cadena de tiendas.

A lo largo de su medio siglo de vida, FNAC se ha convertido en un referente no sólo en Francia, sino en todos los países en los que se encuentra asentada y en los que suma cerca de un centenar de filiales, de la



distribución de artículos culturales, además de material de electrónica, informática o fotografía.

El acuerdo permitirá a Seminci ampliar de manera significativa el público al que puede hacer llegar su oferta editorial, de la que forman parte los volúmenes que salen a la luz para reforzar los contenidos de los ciclos monográficos del festival de cine y, desde este mismo año, la revista trimestral SEMINCI, que repasa todos los actos que lleva a cabo el certamen vallisoletano durante el año.

## Carlos Saura y la 'nueva ola', libros de 2009

FNAC también acogerá la presentación de las publicaciones que Seminci tiene programado editar durante 2009 y que complementarán los ciclos monográficos de la 54 edición. Así, "Todo Saura", escrito por Diego Galán, desglosará las múltiples vertientes del cineasta aragonés, al que se homenajeará durante el próximo Festival con una retrospectiva de su obra fílmica y una exposición con fotografías e ilustraciones realizadas por él a lo largo de su vida.

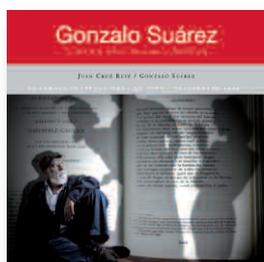
El otro volumen que Seminci editará a lo largo del año es "Cincuenta años de Nouvelle Vague", que se encargará de coordinar el equipo de redacción de Cahiers du Cinema España. El libro aparecerá coincidiendo con la celebración del nacimiento, hace medio siglo, de una de las corrientes cinematográficas más influyentes de la historia.

**UVa**

Universidad de Valladolid  
Cátedra de Historia y Estadística de la Cinematografía

Información:  
Secretaría de la Cátedra.  
Edificio Rector Tejerina,  
Pza. de Santa Cruz, 6.  
47002 VALLADOLID  
Tel. y Fax: 983 42 36 11  
E-mail: catedra.cine@uva.es  
<http://www.uva.es>

**XLVI CURSO DE CINEMATOGRAFÍA**  
del 3 al 28 de Agosto de 2009



## GONZALO SUÁREZ

**Autor:** Juan Cruz y Gonzalo Suárez

SEMINCI

Bajo el subtítulo de Cuarenta años de cine y literatura, el libro repasa la amplísima trayectoria de uno de los realizadores del cine

español más respetados. Gonzalo Suárez ha intercalado a lo largo de su carrera su trabajo en la producción cinematográfica con su labor literaria. En este volumen el propio director examina todos sus trabajos y mantiene un largo diálogo con el periodista Juan Cruz en el que ambos sacan a la luz las filias, pasiones y obsesiones de Suárez.

## MATRIMONIO A ITALIANA

**Autor:** Maite Carpio

SEMINCI

La colaboración entre Marco Ferreri y Rafael Azcona se tradujo en un puñado de películas imprescindibles tanto para la cinemato-

grafía española como para la italiana. Los dos creadores mantuvieron durante décadas una relación de complicidad que fructificó en una lista de películas que han pasado a formar parte de la historia del cine europeo: *El pisito*, *El cochecito*, *La gran comilona*... El libro profundiza en este particular matrimonio profesional que ambos establecieron.



## MATAR AL PADRE: SHOHEI IMAMURA Y BO WIDERBERG

**Autor:** Jaime Alonso de Linaje

SEMINCI

Dos cineastas aparentemente tan distintos como el danés Bo Widerberg y el japonés

Shohei Imamura tienen, en cambio, los suficientes puntos en común como para compartir este volumen. Su autor explica cómo el afán compartido por alejarse de sus respectivos maestros, Ingmar Bergman y Yasujiro Ozu, desembocó en carreras paralelas en las que es posible encontrar elementos similares.

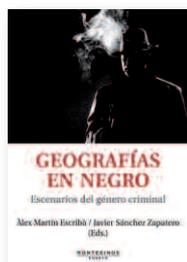
## EN LOS ORÍGENES DEL CINE

**Autor:** Luis Martín Arias

CASTILLA EDICIONES

Luis Martín Arias, profesor de la Cátedra de Cine de Valladolid, aborda en este trabajo la evolución técnica que, a finales del siglo XIX,

desembocó en la aparición del cinematógrafo. El kinetoscopio o el kinetofonógrafo de Edison o la intervención de los hermanos Lumière son hitos de un proceso que termina con la asimilación del cine como un nuevo arte con el que es posible contar historias empleando infinidad de recursos narrativos y estilísticos.



## GEOGRAFÍAS EN NEGRO. ESCENARIOS DEL GÉNERO CRIMINAL

**Autores:** Javier Sánchez Zapatero y Álex Martín Escribà.

EDITORIAL MONTESINOS



## IMÁGENES DE LA CIUDAD. POESÍA Y CINE, DE WHITMAN A LORCA

**Autor:** Darío Villanueva.

CÁTEDRA MIGUEL DELIBES. UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

# Gustavo Martín Garzo

Son muchos los méritos de Noé. Construir un Arca para oponerse a la destrucción, reunir a los animales, crear en la noche más aciaga un orden de salvación y de domesticidad.

El diluvio  
iba a

durar cuarenta días pero es obvio que, a pesar de lo que se nos cuenta en el relato bíblico, no ha terminado aún. Ni terminará nunca, pues lo propio del hombre es esa deriva por las aguas negras en medio del diluvio, que es esa noche del sinsentido y el absurdo de la que nada nos libraré. De esa noche hablan todas las grandes obras que ha producido el hombre, los más grandes poemas, las novelas más intensas, los cuadros más inolvidables. También, claro está, todas las grandes películas. Todas las construcciones del hombre, tanto las meramente técnicas como las mentales, no son sino estrategias para hacer más llevadera, y tal vez más atenta, esa espera en la noche. Y el hombre del siglo XX ha aportado el cine a esa cadena de descubrimientos y de compensaciones.

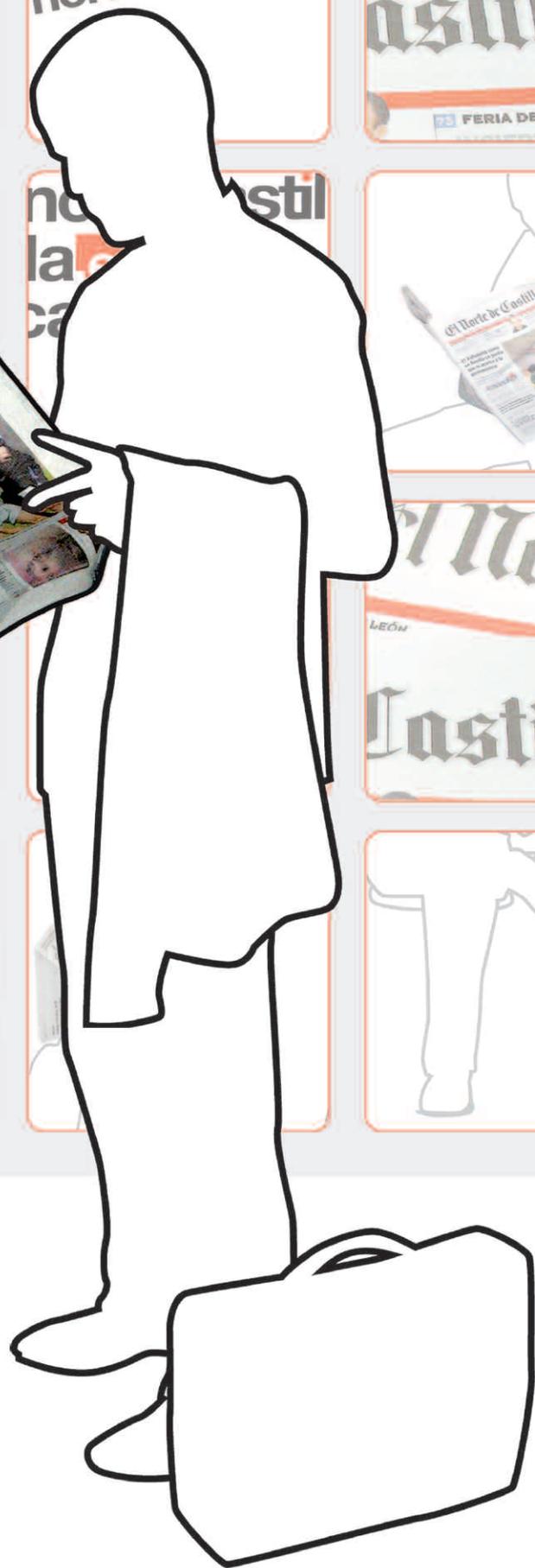
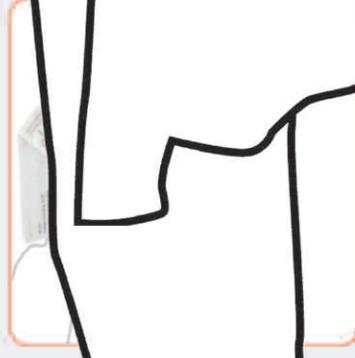
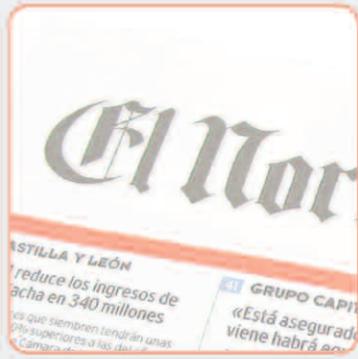
Se ha dado cuenta de que el interior del Arca es una cámara oscura, es decir, un sitio ideal

para poner una sala de cine. Y eso hemos hecho sin parar desde entonces, proyectar una película tras otra. Puede que no hayamos mejorado nuestra suerte, pero al menos la hemos hecho más honda y divertida.

**“El diluvio iba a durar cuarenta días, pero no ha terminado aún”**

Lytton Strachey afirmó que la tarea del arte no es comprender sino iluminar. Ningún arte cumple mejor ese precepto que el cine, como ningún otro ha mostrado con esa profundidad el misterio del rostro humano y nos ha enseñado a contemplarlo en su desnudez y su desamparo. A contemplarlo traspasado por las palabras, pues el rostro que miramos arrobados en la pantalla es siempre el rostro que antes hemos visto hablar, o que esperamos que empiece a hacerlo. Y ésta es una de las características esenciales del cine. La imagen cinematográfica es sobre todo luz, pero también está sostenida o traspasada por las palabras. Por eso es pura carnalidad, porque la carne del hombre es materia poseída por el temblor: carne trémula. Y el temblor es siempre inminencia de la palabra. La palabra que habrá de llevarnos a los umbrales de ese silencio que sólo las imágenes más decisivas saben preservar y volver adorable. Tal es el secreto del cine. Por eso ningún arte se le puede comparar.





c u l t u r a e n  
VALLADOLID

ven a emocionarte



Aranxa Ochoa  
1ª bailarina del Ballet de Pennsylvania (EE.UU.)  
De la Red de Embajadores de Valladolid  
Foto: Alexander Iziliaev



Teatro Calderón



Museo de la Ciencia



Museo Patio Herreriano



Centro Cultural Miguel Delibes

música • conciertos • teatro • cine • exposiciones

En Valladolid encontrarás una de las programaciones culturales más completa de España

en tu corazón...



Ayuntamiento de Valladolid

SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID S.L.

